



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2001/L.11/Add.5
25 April 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 21 b) повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ О РАБОТЕ
ПЯТЬДЕСЯТ СЕДЬМОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

Проект доклада Комиссии

Докладчик: г-н Имтиаз ХУССАЙН (Пакистан)

СОДЕРЖАНИЕ*

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II.	Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее пятьдесят седьмой сессии	
A.	<u>Резолюции</u>	
2001/36.	Укрепление участия населения, равноправия, социальной справедливости и недискриминации как важнейших основ демократии	3
2001/37.	Права человека и терроризм.....	7

* В документе E/CN.4/2000/L.10 и добавлениях к нему содержатся главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/2000/L.11 и добавлениях к нему.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
2001/38. Захват заложников	12
2001/39. Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов	14
2001/40. Вопрос о произвольных задержаниях.....	17
2001/41. Продолжение диалога о мерах по развитию и упрочению демократии	20
2001/42. Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости.....	23
2001/43. Несовместимость демократии и расизма	28
2001/44. Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания	30
2001/45. Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни.....	32
2001/46. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях	39
2001/47. Право на свободу убеждений и их свободное выражение	44
2001/48. Торговля женщинами и девочками.....	52
2001/49. Искоренение насилия в отношении женщин	57
2001/50. Интеграция прав человека женщин в деятельности всей системы Организации Объединенных Наций.....	65

2001/36. Укрепление участия населения, равноправия, социальной справедливости и недискриминации как важнейших основ демократии

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание резолюцию 55/96 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года и резолюцию 2000/47 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2000 года,

подтверждая свою приверженность целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций,

подтверждая обязанность всех государств выполнять свои обязательства по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими договорами по правам человека и нормами международного права,

подчеркивая, что все народы имеют право на самоопределение, в силу которого они свободно определяют свой политический статус и беспрепятственно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие,

признавая, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими,

напоминая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

подтверждая заявленную государствами-членами приверженность борьбе за обеспечение всесторонней защиты и поощрения во всех наших странах гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав для всех,

учитывая происходящие на международной арене кардинальные изменения и стремление всех народов к международному порядку, основанному на принципах, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, включая поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и уважение принципа равноправия и самоопределения народов, мира, демократии, справедливости, равенства, законности, плюрализма, развития, более высоких стандартов жизни и солидарности,

приветствуя провозглашенную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций решимость всех государств-членов коллективно добиваться большей открытости политических процессов, создавая условия для подлинного участия в них всех граждан во всех странах,

приветствуя также взятое международным сообществом на Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене в 1993 году, обязательство способствовать укреплению и поощрению демократии, развитию и уважению прав человека и основных свобод во всем мире,

признавая, что развитие может быть устойчивым на долгосрочной основе только в том случае, если стратегии развития отвечают нуждам народа и обеспечивают участие народа как в их разработке, так и в их осуществлении, и подчеркивая при этом тот факт, что удовлетворение первоочередных потребностей человека, необходимых для его выживания, является неременным условием эффективной демократии,

подчеркивая, что сохранение крайней нищеты препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и участию всех граждан в демократических процессах в каждом обществе и что полное участие каждого в демократических обществах стимулирует и усиливает борьбу с нищетой,

напоминая, что подотчетная и транспарентная система управления на национальном и международном уровнях имеет крайне важное значение для создания обстановки, способствующей развитию демократических, процветающих и мирных обществ,

подчеркивая разнообразие форм, моделей и опыта демократических обществ с учетом национальных и региональных особенностей, различных исторических, культурных и религиозных традиций и разнообразия экономических, политических, культурных и правовых систем,

признавая, что, хотя всем демократиям присущи общие черты, различия между демократическими обществами не должны вызывать страха или подавляться, а должны поощряться как бесценное достояние человечества,

сознавая важность развития различных форм социального вклада в укрепление участия населения, равноправия, социальной справедливости и недискриминации, включая, в частности, поощрение неправительственных организаций, народных организаций, добровольных общественных организаций, профсоюзов, частного сектора и других субъектов гражданского общества,

ссылаясь на взятые государствами в рамках Организации Объединенных Наций и других международных организаций обязательства действовать в интересах укрепления демократии и законности,

1. подтверждает, что участие населения, равноправие, социальная справедливость и недискриминация являются важнейшими основами демократии;

2. вновь подтверждает, что демократия основывается на свободно выраженном желании людей определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную систему и на их полном участии в рассмотрении всех аспектов их жизни и что для достижения этой цели следует укреплять участие населения, равноправие, социальную справедливость и недискриминацию;

3. вновь подтверждает также, что, хотя всем демократиям присущи общие черты, не существует одной универсальной модели демократии;

4. подтверждает, что укрепление демократии требует поощрения и защиты всех прав человека каждого индивида, будь то гражданские и политические права или экономические, социальные и культурные права, включая право на развитие, в качестве универсального и неотъемлемого права и составной части основных прав человека, как этой указывается в Декларации о праве на развитие;

5. подтверждает далее, что демократия, развитие и уважение прав человека являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими;

6. подчеркивает, что укрепление демократии требует, чтобы устойчивый экономический рост и устойчивое развитие стран и сообществ содействовали развитию и укреплению демократий;

7. заявляет, что полное участие населения может быть реализовано лишь при наличии в обществах демократических политических и избирательных систем, гарантирующих всем их гражданам возможность принимать участие в управлении своей страной как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей, и иметь равный доступ к государственной службе без какой бы то ни было дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства;

8. вновь подтверждает, что воля народа должна быть основой власти правительства и что эта воля должна находить свое выражение в ходе периодических и подлинных выборов, проводимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании или с использованием эквивалентных процедур свободного голосования;

9. настоятельно призывает все государства поощрять демократию, которая, будучи основана на признании достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и их равных и неотъемлемых прав, способствует благосостоянию людей, отвергая любые формы дискриминации и отчуждения, содействует развитию на принципах равенства и справедливости и стимулирует максимально широкое и полное участие своих граждан в процессе принятия решений и в обсуждении разнообразных проблем, с которыми сталкивается общество;

10. просит все государства и международное сообщество предпринимать дальнейшие усилия по поощрению эффективных мер в целях искоренения бедности и содействия развитию обществ, основанных на принципах справедливости, равноправия и участия;

11. призывает все механизмы Комиссии по правам человека и договорные органы в области прав человека и впредь учитывать в ходе выполнения своих соответствующих мандатов вопрос об укреплении участия населения, равноправия, социальной справедливости и недискриминации как основ демократии;

12. просит Генерального секретаря и Верховного комиссара по правам человека довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, соответствующих органов Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций и обеспечить ее максимально широкое распространение;

13. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии по этому же пункту повестки дня.

71-е заседание

23 апреля 2001 года

[Принята поименным голосованием 28 голосами против 4 при 21 воздержавшемся. См. главу IX.]

2001/37. Права человека и терроризм

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и Международными пактами о правах человека,

ссылаясь на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, а также на Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, принятые Генеральной Ассамблеей соответственно на ее пятидесятой и сорок девятой сессиях,

ссылаясь также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23),

ссылаясь далее на резолюции Генеральной Ассамблеи 48/122 от 20 декабря 1993 года, 49/185 от 23 декабря 1994 года, 50/186 от 22 декабря 1995 года и 52/133 от 12 декабря 1997 года, а также на свою резолюцию 2000/30 от 20 апреля 2000 года,

ссылаясь на резолюцию 54/164 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года и на резолюцию 54/110 Ассамблеи от 9 декабря 1999 года, в которой она постановила, что Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, будет продолжать разрабатывать проект международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма с целью завершить разработку этого документа, рассмотрит вопрос о путях дальнейшего совершенствования всеобъемлющего правового механизма конвенций, посвященных борьбе с международным терроризмом, включая рассмотрение вопроса о разработке всеобъемлющей конвенции о международном терроризме, и рассмотрит вопрос о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня для разработки совместных организованных действий международного сообщества по борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях,

ссылаясь также на резолюцию 54/109 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1999 года, в которой Ассамблея приняла Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма,

принимая к сведению решение 2000/115 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 18 августа 2000 года,

принимая к сведению резолюцию 55/158 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 2000 года, в которой Ассамблея подчеркнула необходимость дальнейшего укрепления международного сотрудничества между государствами и между международными организациями и учреждениями, региональными организациями и механизмами и Организацией Объединенных Наций в целях предупреждения терроризма, борьбы с ним и его ликвидации во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни осуществлялся, как того требуют принципы Устава, нормы международного права и соответствующие международные конвенции,

принимая также к сведению Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят пятой сессии 8 сентября 2000 года,

выражая сожаление по поводу того, что негативное воздействие терроризма во всех его аспектах на права человека по-прежнему продолжает вызывать тревогу, несмотря на национальные и международные усилия по борьбе с ним,

будучи убеждена в том, что терроризм во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни совершался, не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах, в том числе как средство поощрения и защиты прав человека,

памятуя о том, что самым неотъемлемым и основным правом человека является право на жизнь,

учитывая также, что терроризм создает обстановку, которая лишает людей свободы жить без страха,

учитывая далее, что терроризм во многих случаях создает серьезную угрозу демократии, гражданскому обществу и законности,

выражая глубокое сожаление по поводу того, что в результате неизбирательных и произвольных актов насилия и террора, которым не может быть оправдания ни при каких обстоятельствах, террористы уничтожают, зверски убивают и калечат большое число ни в чем не повинных людей, включая женщин, детей и престарелых,

выражая особую тревогу в связи с возможностью того, что террористические группы могут использовать новые технологии для совершения актов терроризма, способных привести к огромному ущербу, включая многочисленные человеческие жертвы,

с глубокой обеспокоенностью отмечая связь между многими террористическими группами и другими преступными организациями, занимающимися незаконным оборотом оружия и наркотиков на национальном и международном уровнях, а также связанное с этим совершение серьезных преступлений, таких, как убийства, вымогательство, похищение людей, вооруженные нападения, захват заложников, разбой, отмывание денег и изнасилования,

подчеркивая необходимость активизации борьбы с терроризмом на национальном уровне, повышения эффективности международного сотрудничества в борьбе с терроризмом в соответствии с международным правом и укрепления роли Организации Объединенных Наций в этой области,

вновь заявляя о том, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и что каждый должен обеспечивать их всеобщее и эффективное признание и соблюдение,

признавая необходимость укрепления международного сотрудничества в вопросах уголовного правосудия, а также национальных мер в целях недопущения безнаказанности, которая может способствовать продолжению актов терроризма,

подчеркивая важность принятия государствами-членами надлежащих мер по недопущению безнаказанности лиц, которые планируют, финансируют или совершают террористические акты, путем обеспечения их задержания и судебного преследования или выдачи,

вновь подтверждая, что все меры по борьбе с терроризмом должны строго соответствовать международному праву, в том числе международным стандартам в области прав человека,

будучи серьезно обеспокоена грубыми нарушениями прав человека, которые совершаются террористическими группами,

отмечая растущее осознание международным сообществом отрицательного воздействия терроризма во всех его формах и проявлениях на осуществление в полном объеме прав человека и основных свобод и на укрепление законности и установление демократических свобод, как это провозглашено в Уставе Организации Объединенных Наций и Международных пактах о правах человека,

1. вновь заявляет о своем безоговорочном осуждении всех актов, методов и практики терроризма, независимо от их побудительных мотивов, во всех их формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни были совершены, как актов, направленных на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, которые ставят под угрозу территориальную целостность и безопасность государств, дестабилизируют законно сформированные правительства, подрывают плюралистическое гражданское общество и законность и имеют отрицательные последствия для социально-экономического развития государства;

2. осуждает нарушения права на жизнь без страха и права на жизнь, свободу и безопасность;

3. выражает свою солидарность с жертвами терроризма;

4. осуждает разжигание этнической ненависти, подстрекательство к насилию и терроризму;

5. настоятельно призывает государства выполнять свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций и другим международно-правовым положениям в строгом соответствии с международным правом, в том числе с международными стандартами в области прав человека, в целях предупреждения, пресечения и искоренения актов терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались, и призывает государства в надлежащих случаях укреплять их законодательство в целях борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях;

6. настоятельно призывает международное сообщество укреплять сотрудничество на региональном и международном уровнях в деле борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях согласно существующим международным договорам, в том числе договорам, касающимся прав человека, в целях его искоренения;

7. призывает государства, особенно в пределах их соответствующих национальных рамок и согласно их международным обязательствам в области прав человека, укреплять их сотрудничество в целях привлечения террористов к ответственности;
8. призывает также государства принимать, согласно соответствующим положениям внутреннего и международного права, включая международные стандарты в области прав человека, надлежащие меры к тому, чтобы до предоставления статуса беженца убедиться в том, что проситель убежища не принимал участия в террористических актах, включая убийства;
9. настоятельно призывает все соответствующие правозащитные механизмы и процедуры в надлежащих случаях рассматривать последствия актов, методов и практики террористических групп в своих докладах, которые будут представлены Комиссии;
10. просит Генерального секретаря продолжать собирать из всех соответствующих источников, включая правительства, специализированные учреждения, межправительственные организации, неправительственные организации и учебные заведения, информацию, в том числе подборки исследований и публикаций, о последствиях терроризма, а также о результатах борьбы с терроризмом для осуществления прав человека в полном объеме и передавать ее в распоряжение соответствующих специальных докладчиков, включая Специального докладчика по вопросу о правах человека и терроризме Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, и заинтересованных рабочих групп Комиссии для рассмотрения;
11. поддерживает просьбу Подкомиссии к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь в целях проведения консультаций с компетентными органами и органами системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы дополнить ее исследование по существу вопроса и собрать всю необходимую и обновленную информацию и данные для подготовки ее доклада о ходе работы;
12. просит Специального докладчика рассмотреть в своем следующем докладе о правах человека и терроризме вопросы, затронутые в настоящей резолюции;
13. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии.

72-е заседание

23 апреля 2001 года

[Принята поименным голосованием 33 голосами
против 14 при 6 воздержавшихся. См. главу XI.]

2001/38. Захват заложников

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, которая гарантирует право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, свободу от пыток или унижающего достоинство обращения, свободу передвижения и защиту от произвольного задержания,

ссылаясь также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23),

принимая во внимание Международную конвенцию о борьбе с захватом заложников, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/146 от 17 декабря 1979 года, в которой также признается, что каждый человек имеет право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и что захват заложников является преступлением, вызывающим серьезное беспокойство у международного сообщества, а также Конвенцию о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3166 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года,

учитывая соответствующие резолюции Совета Безопасности, осуждающие любые случаи захвата заложников,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в том числе на свою самую последнюю резолюцию 2000/29 от 20 апреля 2000 года, в которых она осудила захват любого лица в качестве заложника,

будучи обеспокоена тем, что, несмотря на усилия международного сообщества, во многих регионах мира продолжают иметь место и даже учащаются случаи захвата заложников в различных формах и проявлениях, в том числе террористами и вооруженными группами,

призывая уважать гуманитарную деятельность гуманитарных организаций, в частности Международного комитета Красного Креста и его представителей, в соответствии с Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ним 1977 года,

признавая, что захват заложников требует принятия международным сообществом решительных, жестких и согласованных мер, с тем чтобы в строгом соответствии с международными стандартами в области прав человека положить конец этой варварской практике,

1. подтверждает, что захват заложников, где бы и кем бы он ни осуществлялся, представляет собой противозаконный акт, направленный на уничтожение прав человека, и не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах, в том числе как средство поощрения и защиты прав человека;
2. осуждает все акты захвата заложников, в том числе путем угона воздушных судов, в любых районах мира;
3. требует немедленного и безоговорочного освобождения всех заложников и выражает свою солидарность с лицами, пострадавшими в результате захвата заложников;
4. призывает государства принять все необходимые меры, согласно соответствующим положениям международного права и международным стандартам в области прав человека, по предупреждению случаев захвата заложников, борьбе с ними и наказанию за них, в том числе посредством укрепления международного сотрудничества в этой области;
5. настоятельно призывает всех тематических специальных докладчиков и рабочие группы продолжать рассматривать, в соответствующих случаях, последствия захвата заложников в своих докладах, подлежащих представлению Комиссии;
6. постановляет продолжать заниматься этим вопросом.

72-е заседание

23 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2001/39. Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов

Комиссия по правам человека,

руководствуясь положениями статей 7, 8, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека и статей 2, 14 и 26 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также учитывая Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF/157/23), в частности пункт 27 части I и пункты 88, 90 и 95 части II,

будучи убеждена в том, что независимость и беспристрастность судебных органов и независимость юристов являются неперенными условиями обеспечения защиты прав человека и отсутствия какой-либо дискриминации при отправлении правосудия,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/41 от 4 марта 1994 года, в которой она просила Председателя Комиссии назначить на трехлетний срок специального докладчика по вопросу о независимости и беспристрастности судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимости адвокатов, а также на свою резолюцию 2000/42 от 10 апреля 2000 года, в которой она постановила продлить мандат Специального докладчика еще на один трехлетний период,

ссылаясь также на свою резолюцию 1995/36 от 3 марта 1995 года, в которой она одобрила решение Специального докладчика использовать начиная с 1995 года краткое наименование "Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов",

ссылаясь далее на резолюцию 40/32 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1985 года, а также на резолюцию 40/146 Ассамблеи от 13 декабря 1985 года, в которой Ассамблея одобрила Основные принципы независимости судебных органов, принятые седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

ссылаясь на резолюцию 45/166 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой Ассамблея приветствовала Основные принципы, касающиеся роли юристов, и Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование, принятые восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, и предложила правительствам соблюдать и учитывать их в своем национальном законодательстве и практике,

ссылаясь также на рекомендации девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, которые касаются, в частности, обращенного к государствам-участникам предложения обеспечить независимость и беспристрастность судебных органов и надлежащее функционирование органов прокуратуры и адвокатуры в системе уголовного правосудия и полиции с учетом Основных принципов независимости судебных органов,

ссылаясь далее на Пекинское заявление о принципах независимости судебных органов, принятое в августе 1995 года шестой Конференцией главных судей стран Азии и Тихоокеанского района, и на Каирскую декларацию, принятую третьей Конференцией министров юстиции франкоязычных стран в ноябре 1995 года,

признавая важное значение обеспечения того, чтобы Специальный докладчик мог тесно сотрудничать в рамках своего мандата с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в области консультативного обслуживания и технической помощи, что могло бы способствовать обеспечению независимости судей и адвокатов,

признавая важное значение роли неправительственных организаций, ассоциаций адвокатов и профессиональных ассоциаций судей в защите принципов независимости адвокатов и судей,

отмечая с беспокойством участившиеся посягательства на независимость судей, адвокатов и других судебных работников и сознавая наличие тесной связи между ослаблением гарантий, предоставленных судьям, адвокатам и судебным работникам, и распространенностью и тяжестью нарушений прав человека,

1. принимает к сведению доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов о деятельности, связанной с его мандатом (E/CN.4/2001/65 и Add.1-3);
2. принимает также к сведению основанные на принципах сотрудничества методы работы, использованные Специальным докладчиком при подготовке своего доклада и в ходе осуществления своего мандата, изложенного в резолюции 1994/41 Комиссии;
3. приветствует многочисленные контакты Специального докладчика с рядом межправительственных и международных организаций и органов Организации Объединенных Наций и призывает его продолжать работу в этом направлении;

4. с признательностью отмечает решимость Специального докладчика обеспечить как можно более широкое распространение информации о существующих стандартах, касающихся независимости и беспристрастности судебных органов и независимости юристов, в сочетании с публикациями и пропагандистской деятельностью Управления Верховного комиссара по правам человека;

5. предлагает Верховному комиссару по правам человека и далее оказывать техническую помощь в деле подготовки судей и адвокатов и содействовать Специальному докладчику в разработке пособия по подготовке судей и адвокатов в области прав человека;

6. настоятельно призывает все правительства оказывать Специальному докладчику помощь в ходе выполнения им своего мандата и препровождать ему любую запрошенную информацию;

7. рекомендует правительствам, сталкивающимся с трудностями при обеспечении независимости судей и адвокатов или полным решимости принять меры с целью дальнейшего осуществления этих принципов, обращаться за консультативной и иной помощью к Специальному докладчику, например, приглашая его посетить соответствующую страну, если это представляется необходимым;

8. просит Специального докладчика представить доклад о деятельности, относящейся к его мандату, Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии и постановляет рассмотреть данный вопрос на этой сессии;

9. просит Генерального секретаря в пределах регулярного бюджета Организации Объединенных Наций предоставлять Специальному докладчику любую помощь, необходимую для выполнения им своего мандата.

72-езаседание

23 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2000/40. Вопрос о произвольных задержаниях

Комиссия по правам человека,

подтверждая статьи 3, 9, 10 и 29, а также другие соответствующие положения Всеобщей декларации прав человека,

ссылаясь на статьи 9, 10, 11 и 14-22 Международного пакта о гражданских и политических правах,

памятуя о том, что в соответствии с ее резолюцией 1991/42 от 5 марта 1991 года в задачу Рабочей группы по произвольным задержаниям входит расследование случаев произвольных задержаний или иных случаев задержаний, не совместимых с соответствующими международными стандартами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека или в других международных договорах по этому вопросу, признанных соответствующими государствами,

подтверждая свою резолюцию 200/36 от 20 апреля 2000 года,

1. *принимает к сведению:*

a) доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям (E/CN.4/2000/4);

b) работу, проделанную Рабочей группой, и подчеркивает конструктивные инициативы, предпринятые ею в целях укрепления сотрудничества и диалога с государствами и налаживания сотрудничества со всеми сторонами, которых касаются случаи, представленные на ее рассмотрение в соответствии с возложенным на нее мандатом;

c) значение, которое Рабочая группа придает координации деятельности с другими механизмами Комиссии, другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций и органами по наблюдению за выполнением договоров, а также укреплению роли Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в этой координации, и призывает Рабочую группу принять все необходимые меры с целью избежать дублирования в работе с этими механизмами, в частности в том, что касается обработки получаемых ею сообщений или поездок на места;

2. принимает к сведению также согласование Рабочей группой соображения № 5, (E/CN.4/2000/4, приложение II), которое касается положения иммигрантов и просителей убежища и гарантий в отношении подвергнутых задержанию лиц, в целях совершенствования превентивных мер;

3. просит соответствующие правительства учитывать мнения Рабочей группы и, при необходимости, принимать надлежащие меры для исправления положения лиц, произвольно лишенных свободы, и информировать Рабочую группу о принятых ими мерах;

4. призывает соответствующие правительства:

a) осуществить рекомендации Рабочей группы в отношении лиц, упомянутых в ее докладе и содержащихся под стражей в течение ряда лет;

b) принять необходимые меры по обеспечению соответствия своего законодательства действующим в этих областях международным стандартам и международным договорам, применимым к этим государствам;

c) не продлевать чрезвычайное положение свыше срока, требуемого конкретной ситуацией, в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, или ограничивать его последствия;

5. призывает все правительства направлять Рабочей группе приглашения посетить их страны, с тем чтобы она могла еще более эффективно выполнять свой мандат;

6. просит соответствующие правительства уделять должное внимание "призывам к незамедлительным действиям", которые Рабочая группа направила им, исходя из исключительно гуманных соображений и не предпринимая вопроса о своих последующих выводах;

7. выражает свою глубокую признательность правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и ответили на ее запросы о предоставлении информации, и просит все соответствующие правительства проявлять такое же стремление к сотрудничеству;

8. с удовлетворением принимает к сведению получение Рабочей группой сообщений об освобождении некоторых лиц, информация о положении которых была доведена до ее сведения, выражая при этом сожаление в связи с большим числом еще не разрешенных ситуаций;
9. отмечает беспокойство, высказанное Рабочей группы в ее докладе (E/CN.4/2001/14);
10. просит Генерального секретаря:
- а) оказывать правительствам по их просьбе, а также специальным докладчикам и рабочим группам свое содействие, с тем чтобы обеспечить поощрение и соблюдение гарантий, предусмотренных соответствующими международными договорами в случае чрезвычайного положения;
- б) обеспечить, чтобы Рабочая группа по произвольным задержаниям получила всю необходимую помощь, прежде всего в части персонала и средств, требуемых для продолжения выполнения ею своего мандата, в частности в связи с осуществлением поездок на места;
11. просит Рабочую группу представить ей на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о ее работе и о ходе осуществления настоящей резолюции и включить в него любые предложения и рекомендации, которые могли бы позволить ей наиболее эффективным образом выполнить возложенную на нее задачу, и продолжать с этой целью консультации в рамках своего мандата;
12. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня;

72-е заседание

23 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2001/41. Продолжение диалога о мерах по развитию и упрочению демократии

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, в частности на резолюции Ассамблеи 55/96 от 4 декабря 2000 года и 55/43 от 27 ноября 2000 года и резолюцию Комиссии 2000/47 от 25 апреля 2000 года,

вновь подтверждая свою приверженность процессу демократизации государств и признавая, что демократия, развитие и уважение прав человека и основных свобод являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими элементами и что демократия основывается на свободном волеизъявлении народа, позволяющем ему определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную системы, и на его всестороннем участии во всех аспектах его жизни,

вновь подтверждая обязательства по поощрению демократии и господства права, принятые государствами-членами в рамках Организации Объединенных Наций и других международных организаций,

принимая к сведению инициативы, с которыми выступили страны, принявшие участие в четвертой Международной конференции стран новой или возрожденной демократии, состоявшейся в Котону, Бенин, 4-6 декабря 2000 года, и принятую на ней декларацию,

принимая к сведению также Конференцию на уровне министров на тему "К сообществу демократий", организованную правительством Польши 26-27 июня 2000 года, и принятую на ней Варшавскую декларацию, симпозиум по анализу практических аспектов демократии, прав и свобод во франкоязычном пространстве, состоявшийся в Мали 1-3 ноября 2000 года, и семинар, проведенный Организацией американских государств на тему "Роль региональных и многосторонних организаций в развитии и защите демократии", состоявшийся 20-21 февраля 2001 года,

признавая необходимость постоянного содействия уважению демократических ценностей и принципов и совершенствования функционирования демократических институтов и механизмов,

признавая также и уважая богатство и многообразие сообщества мировых демократий, проистекающие из всех встречающихся в мире социальных, культурных и религиозных представлений и традиций,

отмечая подготовленный Программой развития Организации Объединенных Наций Доклад о развитии людских ресурсов за 2000 год: права человека и развитие людских ресурсов, иллюстрирующий тесную связь между демократией и благим управлением, с одной стороны, и экономическим развитием и сокращением масштабов нищеты - с другой,

отмечая доклад Генерального секретаря о поддержке системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий (A/55/489),

1. призывает государства-члены продолжать развивать систематический диалог о создании демократических обществ и факторах успеха и неудач в процессах демократизации и участвовать в этом диалоге, а также отмечает недавние конференции по вопросам демократии, организованные за период после проведения пятьдесят шестой сессии Комиссии;
2. приветствует меры, принятые в ряде стран в целях развития и упрочения основ пока еще неустойчивых демократических институтов, и восстановления демократии в ряде стран за период после проведения пятьдесят шестой сессии Комиссии;
3. вновь подтверждает, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими;
4. вновь подтверждает также, что свободные и справедливые выборы являются одним из основных элементов демократии и должны быть составной частью более широкого процесса, направленного на укрепление демократических принципов, ценностей, институтов, механизмов и видов практики, лежащих в основе формальных демократических структур и господства права;
5. призывает уделить особое внимание рекомендациям Генерального секретаря о том, что Организации Объединенных Наций следует предпринять усилия по разработке комплексных программ по оказанию помощи в области демократии и общих страновых стратегий, предусматривающих местное исполнение проектов и вовлечение самых различных участников на местном уровне;
6. призывает также к развитию широкого опыта в области демократии, накапливаемого во всех регионах мира;

7. призывает обмениваться информацией и улучшать координацию в рамках системы Организации Объединенных Наций с целью облегчить обмен информацией об извлеченных уроках и наилучших видах практики в деле развития и упрочения демократии;

8. предлагает всем правительствам, соответствующим межправительственным организациям и заинтересованным неправительственным организациям продолжать и углублять обсуждения, направленные на определение путей и средств развития и упрочения демократии;

9. призывает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека преумножать результаты, достигнутые благодаря вышеупомянутым инициативам и вкладам государств-членов, и организовать за счет добровольных взносов семинар экспертов с целью рассмотрения вопроса о взаимозависимости между демократией и правами человека и обеспечить участие в нем наблюдателей от заинтересованных правительств, экспертов специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, фондов и программ и наблюдателей от других соответствующих межправительственных организаций и заинтересованных неправительственных организаций;

10. просит Управление Верховного комиссара представить доклад о выводах семинара экспертов Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии;

11. просит Генерального секретаря и Верховного комиссара довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, компетентных органов Организации Объединенных Наций и соответствующих межправительственных и заинтересованных неправительственных организаций и обеспечить ее как можно более широкое распространение;

12. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии по тому же пункту повестки дня.

72-е заседание

23 апреля 2001 года

[Принята поименным голосованием 44 голосами при 9 воздержавшихся при этом никто не голосовал против. См. главу IX.]

2001/42. Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

Комиссия по правам человека,

напоминая, что все государства взяли на себя обязательство по Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех без различия расы, пола, языка и религии,

ссылаясь также на то, что в этом году отмечается двадцатая годовщина со дня принятия резолюции 36/55 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1981 года, в которой Ассамблея провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь далее на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах, статью 18 Всеобщей декларации прав человека и другие соответствующие нормы,

вновь подтверждая призыв Всемирной конференции по правам человека ко всем правительствам принять, в соответствии с их международными обязательствами и с должным учетом их правовых систем, все надлежащие меры в целях борьбы с нетерпимостью и связанным с ней насилием на почве религии или убеждений, включая практику дискриминации в отношении женщин и осквернения мест отправления религиозных культов, исходя из признания того, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести, выражения своих убеждений и религии,

будучи встревожена тем фактом, что во многих частях мира имеют место серьезные случаи проявления нетерпимости и дискриминации на почве религии или убеждений, включая акты насилия, запугивания и принуждения, мотивированные религиозной нетерпимостью, которые ставят под угрозу осуществление прав человека и основных свобод,

будучи глубоко обеспокоена ростом насилия и дискриминации в отношении религиозных меньшинств, включая ограничительное законодательство и произвольное применение законодательных и других мер,

будучи серьезно обеспокоена любыми посягательствами на религиозные места, объекты и святыни и, в частности, недавними случаями преднамеренного разрушения реликвий и монументов в некоторых частях мира,

подчеркивая, что право на свободу мысли, совести, религии и убеждений является емким и глубоким и что оно охватывает свободу мысли по всем вопросам, воззрения человека и приверженность религии или убеждениям, исповедуемым как единолично, так и сообща с другими,

отмечая принятую Генеральной Ассамблеей Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций и резолюцию 55/23 Ассамблеи от 13 ноября 2000 года о Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций, в которой признается тот важный вклад, который диалог между цивилизациями может внести в более глубокое осознание и понимание общих ценностей, разделяемых всем человечеством,

ссылаясь на резолюцию 2000/33 Комиссии, в которой Специальный докладчик по вопросу о религиозной нетерпимости был переименован в Специального докладчика по вопросу о свободе религии и убеждений,

1. приветствует доклад Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости (E/CN.4/2001/63);
2. осуждает все формы нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;
3. поддерживает усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по координации в сфере прав человека деятельности соответствующих органов, подразделений и механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся всеми формами нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;
4. настоятельно призывает государства:
 - а) обеспечивать, чтобы их конституционные и законодательные системы предоставляли надлежащие и действенные гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений всем без какой бы то ни было дискриминации, в том числе с помощью предоставления эффективных средств правовой защиты в случаях нарушения права на свободу религии или убеждений, включая свободу менять свою религию или убеждения;

- b) обеспечивать, в частности, чтобы никто из лиц, находящихся под их юрисдикцией, не лишился по причине религии или убеждений права на жизнь или права на свободу и личную неприкосновенность и не подвергался пыткам или произвольному аресту или задержанию на этом основании;
- c) принимать, в соответствии с международными стандартами в области прав человека, все необходимые меры для борьбы с ненавистью, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, мотивируемыми нетерпимостью на основе религии или убеждений, особенно в отношении религиозных меньшинств, а также уделять особое внимание практике, нарушающей права человека женщин и представляющей собой дискриминацию женщин;
- d) признавать право всех лиц отправлять культы или собираться по религиозным мотивам или в связи со своими убеждениями и создавать и содержать места для этих целей;
- e) прилагать, в соответствии со своим национальным законодательством и согласно международным стандартам в области прав человека, максимум усилий в целях обеспечения полного уважения и всесторонней защиты религиозных мест, объектов и святынь и принимать дополнительные меры в тех случаях, когда им угрожает осквернение или разрушение;
- f) обеспечивать, чтобы при исполнении своих служебных обязанностей все должностные лица, в том числе сотрудники правоохранительных органов, уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений, и обеспечивать в этой связи любое необходимое обучение и подготовку;
- g) поощрять и стимулировать путем просвещения и с помощью других средств понимание, терпимость и уважение во всех вопросах, касающихся свободы религии или убеждений;
5. подчеркивает, что, как было отмечено Комитетом по правам человека, ограничения свободы вероисповедания или выражения убеждений допускаются лишь в том случае, если такие ограничения устанавливаются законом, необходимы для охраны общественной безопасности, порядка, здоровья или нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц и применяются таким образом, чтобы не наносить ущерба праву на свободу мысли, совести и религии;

6. поддерживает постоянные усилия Специального докладчика по рассмотрению случаев и действий правительств во всех районах мира, не совместимых с положениями Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, и по представлению, при необходимости, рекомендаций в отношении мер для исправления положения;

7. подчеркивает необходимость применения Специальным докладчиком, при подготовке докладов, в том числе при сборе информации и представлении рекомендаций, гендерного подхода, в частности путем выявления посягательств гендерного характера;

8. отмечает, что Специальный докладчик подготовил два отдельных исследования по вопросу о религиозной дискриминации и расизме в качестве ценного вклада в процесс подготовки Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая должна состояться в 2001 году в Дурбане, Южная Африка, и предлагает учитывать в процессе подготовки Всемирной конференции его рекомендации в отношении религиозной нетерпимости, имеющие отношение к Всемирной конференции;

9. призывает все правительства всесторонне сотрудничать со Специальным докладчиком, положительно реагировать на просьбы Специального докладчика посетить их страны и серьезно изучить возможность направления ему приглашений для посещения своих стран, с тем чтобы позволить ему еще более эффективно выполнять свой мандат;

10. с удовлетворением отмечает работу Специального докладчика и вновь заявляет о необходимости того, чтобы он мог действенным образом реагировать на поступающую к нему достоверную и надежную информацию, и предлагает ему и впредь запрашивать мнения и замечания соответствующих правительств при подготовке своего доклада, а также продолжать осуществлять свою деятельность осмотрительно, объективно и независимо;

11. постановляет продлить на три года мандат Специального докладчика по вопросу о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости, переименованного в Специального докладчика по вопросу о свободе религии и убеждений;

12. признает, что для полного осуществления целей Декларации необходимо проявление терпимости и недискриминации со стороны всех субъектов общества, и призывает правительства, религиозные органы и гражданское общество в год двадцатой

годовщины со дня принятия Декларации проводить диалог на всех уровнях в целях содействия большей терпимости, уважению и пониманию в вопросах, касающихся свободы религии и убеждений;

13. приветствует предпринимаемые правительствами инициативы по сотрудничеству со Специальным докладчиком, включая организацию международной консультативной конференции, касающейся отражения в школьных программах вопросов свободы религии и вероисповедания, которая должна состояться в Мадриде в ноябре 2001 года, и призывает правительства, религиозные органы, экспертов и неправительственные организации принять максимально широкое участие в этой конференции;

14. приветствует и поддерживает непрекращающиеся усилия неправительственных организаций и религиозных органов и групп по содействию осуществлению Декларации, поощрению свободы религии и убеждений и преданию широкой гласности случаев религиозной нетерпимости, дискриминации и преследования;

15. рекомендует Организации Объединенных Наций и другим субъектам обеспечить, в рамках их усилий по поощрению свободы религии и убеждений, как можно более широкое распространение текста Декларации на максимальном количестве языков информационными центрами Организации Объединенных Наций, а также другими заинтересованными органами;

16. постановляет продолжить рассмотрение мер по осуществлению Декларации;

17. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальный докладчик получал необходимую помощь, позволяющую ему в полном объеме выполнять свой мандат;

18. просит Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии;

19. постановляет рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

72-е заседание

23 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2001/43. Несовместимость демократии и расизма

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, Устав Организации Объединенных Наций, Международные пакты о правах человека и Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

ссылаясь на обязательство по искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, зафиксированное в Венской декларации и Программе действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека,

ссылаясь также на свою резолюцию 2000/40 от 20 апреля 2000 года,

напоминая об ответственности правительств в плане обеспечения такого равенства, которое предусмотрено в соответствующих международных и региональных договорах о правах человека, в частности во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

вновь подтверждая, что акты расового насилия и расовой дискриминации являются правонарушениями, а не законным выражением мнений,

будучи по-прежнему встревожена ростом расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом,

признавая основополагающую роль образования и других активных мер в поощрении терпимости и уважения к другим и в построении плюралистических и открытых обществ,

1. вновь выражает свою убежденность в том, что политические платформы и организации, основанные на расизме, ксенофобии или доктринах расового превосходства и связанной с этим дискриминации, должны быть осуждены как несовместимые с демократией и транспарентным и подотчетным управлением;

2. осуждает законодательство и практику, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, как несовместимые с демократией и транспарентным и подотчетным управлением;
3. вновь подтверждает, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость, которым потворствует правительственная политика, нарушают права человека и могут ставить под угрозу дружественные отношения между народами, сотрудничество между странами, международный мир и безопасность и гармоничное сосуществование людей, живущих бок о бок в одном государстве;
4. настоятельно призывает государства укрепить свою приверженность поощрению терпимости и борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в качестве средства укрепления демократии и транспарентного и подотчетного управления;
5. призывает механизмы Комиссии и договорные органы, в частности Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и впредь уделять повышенное внимание нарушениям прав человека, обусловленным ростом расизма и ксенофобии в политических кругах и в обществе в целом, особенно исходя из их несовместимости с демократией;
6. принимает к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/2001/60);
7. предлагает Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии аналитический доклад об основных тенденциях и правительственной политике, касающихся этого вопроса, особенно о создании политических партий с расистскими платформами, а также мерах по противодействию таким тенденциям;
8. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии по этому же пункту повестки дня.

72-е заседание

23 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу XI]

2001/44. Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/43 от 3 марта 1992 года, в которой она постановила учредить рабочую группу открытого состава для разработки проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания с использованием в качестве основы для ее обсуждений текста проекта, представленного правительством Коста-Рики на сорок седьмой сессии Комиссии (E/CN.4/1991/66), и постановила рассмотреть этот вопрос на своей сорок девятой сессии,

ссылаясь также на последующие резолюции по этому вопросу, в частности на решение 2000/262 Экономического и Социального Совета от 28 июля 2000 года, в котором Совет уполномочил рабочую группу провести совещание в целях продолжения ее работы,

ссылаясь далее на решительное заявление Всемирной конференции по правам человека о том, что усилия по искоренению пыток должны прежде всего сосредотачиваться на превентивных мерах, и ее призыв к скорейшему принятию факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, предусматривающего создание превентивной системы регулярных посещений мест заключения,

1. принимает к сведению доклад Рабочей группы открытого состава по проекту факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (E/CN.4/2001/67);

2. просит рабочую группу в целях продолжения ее работы провести до начала пятьдесят восьмой сессии Комиссии совещание продолжительностью в две недели с целью скорейшего завершения разработки окончательного текста по существу вопроса и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии;

3. просит Генерального секретаря препроводить доклад рабочей группы всем правительствам, специализированным учреждениям, председателям договорных органов

по правам человека и межправительственным и неправительственным организациям и предложить им представить свои замечания рабочей группе;

4. просит также Генерального секретаря предложить правительствам, специализированным учреждениям и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям, а также Председателю Комитета против пыток и Специальному докладчику по вопросу о пытках принять, в случае необходимости, участие в деятельности рабочей группы;

5. просит далее Генерального секретаря предоставить рабочей группе все необходимые условия для проведения ее совещания до начала пятьдесят восьмой сессии Комиссии;

6. призывает Председателя-докладчика рабочей группы провести неофициальные межсессионные консультации со всеми заинтересованными сторонами в целях содействия завершению разработки сводного текста;

7. постановляет рассмотреть доклад рабочей группы на своей пятьдесят восьмой сессии по этому же подпункту повестки дня;

8. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/44 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2001 года:

а) разрешает Рабочей группе открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание продолжительностью в две недели до начала пятьдесят восьмой сессии Комиссии, с тем чтобы продолжить или завершить разработку проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

б) призывает Председателя-докладчика рабочей группы провести неофициальные межсессионные консультации со всеми заинтересованными сторонами в целях содействия завершению разработки сводного текста".

72-е заседание

23 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2001/45. Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, в которой гарантируется право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, а также на соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах,

учитывая правовую основу мандата Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, включая положения, содержащиеся в резолюции 1992/72 Комиссии от 5 марта 1992 года и резолюции 47/136 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года,

памятуя о резолюциях Генеральной Ассамблеи по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, последней из которых является резолюция 55/111 от 4 декабря 2000 года, где Ассамблея просила Специального докладчика представить ей на ее пятьдесят седьмой сессии промежуточный доклад о ситуации в мире в области внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней и свои рекомендации относительно более эффективных способов борьбы с этим явлением,

ссылаясь на резолюцию 1984/50 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1984 года и изложенные в приложении к ней Меры, гарантирующие защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни, резолюцию 1989/64 Совета от 24 мая 1989 года об их осуществлении, а также Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/34 от 29 ноября 1985 года,

ссылаясь также на резолюцию 1989/65 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1989 года, в которой Совет рекомендовал Принципы эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней,

будучи глубоко встревожена сохранением в широких масштабах во всех частях мира практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней,

будучи встревожена тем, что в целом ряде стран безнаказанность и отсутствие правосудия продолжают иметь место и зачастую остаются основной причиной сохранения практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней в этих странах,

признавая историческое значение Римского статута Международного уголовного суда,

с удовлетворением отмечая, что большое число государств уже подписали и/или ратифицировали Римский статут Международного уголовного суда или присоединились к нему,

будучи убеждена в необходимости принятия эффективных мер по пресечению и ликвидации возмутительной практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, которые представляют собой вопиющее нарушение основополагающего права на жизнь,

1. вновь решительно осуждает все внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни, которые по-прежнему совершаются во всем мире;
2. требует от всех правительств обеспечить искоренение практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней и принять эффективные меры в целях пресечения и ликвидации этого явления во всех его формах;
3. отмечает, что безнаказанность по-прежнему является одной из основных причин сохранения практики нарушений прав человека, включая внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни;
4. призывает все государства рассмотреть возможность ратификации Римского статута Международного уголовного суда или присоединении к нему;
5. высоко оценивает работу, проделанную Специальным докладчиком с целью пресечения внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, принимает к сведению ее доклад (E/CN.4/2001/9 и Corr.1 и Add.1-2)

и, в частности, отмечает внимание, которое уделяется в нем различным вопросам и ситуациям, связанным с нарушением права на жизнь в результате внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, и соответствующие рекомендации;

6. вновь подтверждает обязанность всех правительств проводить исчерпывающие и беспристрастные расследования всех предполагаемых случаев внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казней, выявлять и предавать суду виновных, обеспечивая при этом право любого лица на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона, предоставлять адекватную компенсацию жертвам или их семьям и принимать все необходимые меры, в том числе меры правового и судебного характера, чтобы положить конец безнаказанности, с целью недопущения повторения таких казней;

7. вновь подтверждает также обязанность правительств обеспечивать защиту неотъемлемого права на жизнь всех людей, находящихся под их юрисдикцией, и призывает соответствующие правительства оперативно и тщательно расследовать убийства, совершаемые на почве страсти или в защиту оскорбленной чести, все убийства, совершаемые по любым дискриминационным мотивам, убийства людей по причинам, связанным с их мирной деятельностью в качестве правозащитников или журналистов, акты насилия из расовых побуждений, ведущие к смерти потерпевшего, и все другие случаи нарушения права человека на жизнь, встречающиеся в различных частях мира, судить виновных в компетентном, независимом и беспристрастном суде и добиваться, чтобы должностные лица или сотрудники государственных органов не попустительствовали таким преступлениям и не санкционировали их;

8. призывает правительства всех государств, где смертная казнь не была отменена, обеспечить соблюдение своих обязательств по соответствующим положениям международных договоров по правам человека, включая, в частности, статьи 6 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах и статью 37 Конвенции о правах ребенка, учитывая меры и гарантии, изложенные в резолюциях 1984/50 и 1989/64 Экономического и Социального Совета;

9. настоятельно призывает правительства принимать все необходимые и возможные меры в целях недопущения гибели людей, особенно детей, в ходе демонстраций общественности, а также в результате внутренних и межобщинных столкновений, гражданских беспорядков, публичных чрезвычайных ситуаций или

вооруженных конфликтов и обеспечивать тщательную подготовку сотрудников полиции и сил безопасности по тематике прав человека, в частности в том, что касается ограничений на применение силы и огнестрельного оружия при исполнении ими своих функций;

10. подчеркивает важность принятия государствами эффективных мер по прекращению безнаказанности в отношении внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, в частности, путем принятия превентивных мер, и призывает правительства обеспечить, чтобы такие меры предусматривались в рамках усилий в области миростроительства в постконфликтный период;

11. призывает правительства, органы и подразделения Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и межправительственные и неправительственные организации, в зависимости от обстоятельств, инициировать, координировать или поддерживать программы, имеющие целью обеспечить подготовку и обучение военнослужащих, сотрудников правоохранительных органов и государственных должностных лиц, а также членов миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира или миссий наблюдателей по вопросам прав человека и гуманитарного права, связанным с их работой, и призывает международное сообщество поддержать усилия в этой области;

12. призывает все правительства обеспечить, чтобы все лица, лишенные свободы, подвергались гуманному обращению при уважении достоинства, присущего человеческой личности, и чтобы условия в местах содержания под стражей соответствовали Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными и - там, где это применимо, - положениям Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов к ним 1977 года, касающихся обращения с военнопленными в ходе вооруженных конфликтов, а также другим соответствующим международным договорам;

13. выражает признательность правительствам, которые пригласили Специального докладчика посетить их страны, просит их тщательно изучить рекомендации Специального докладчика, призывает их сообщить Специальному докладчику о мерах, принятых ими в связи с этими рекомендациями, и просит другие правительства, в том числе те, которые упомянуты в докладе Специального докладчика, сотрудничать аналогичным образом;

14. с удовлетворением отмечает важную роль, которую Специальный докладчик играет в деле искоренения практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, и призывает Специального докладчика продолжать в рамках своего мандата собирать информацию от всех заинтересованных сторон, действительно реагировать на препровождаемую ей достоверную информацию, принимать последующие меры по результатам рассмотрения сообщений и посещения стран и запрашивать мнения и замечания правительств и должным образом учитывать их в процессе подготовки ее докладов;

15. просит Специального докладчика при осуществлении своего мандата:

a) продолжать изучать случаи внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней и представлять Комиссии на ежегодной основе свои выводы вместе с заключениями и рекомендациями, а также такие другие доклады, которые Специальный докладчик сочтет необходимыми, в целях информирования Комиссии по правам человека относительно таких серьезных случаев внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, которые требуют ее незамедлительного внимания;

b) эффективно реагировать на поступающую к ней информацию, особенно в тех случаях, когда речь идет о неминуемой внесудебной казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольной казни или о серьезной угрозе такой казни, либо в случаях, когда такая казнь имела место;

c) продолжать развивать свой диалог с правительствами, а также осуществлять контроль за выполнением рекомендаций, вынесенных в докладах после посещения соответствующих стран;

d) продолжать уделять особое внимание случаям внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней детей, а также сообщениям, касающимся нарушений права на жизнь в связи с насилием против участников демонстраций и других мирных манифестаций общественности или против лиц, принадлежащих к меньшинствам;

e) уделять особое внимание случаям внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, жертвами которых являются лица, осуществляющие мирную деятельность в защиту прав человека и основных свобод;

f) продолжать следить за соблюдением действующих международных стандартов в области гарантий и ограничений, связанных с вынесением смертного приговора, учитывая замечания Комитета по правам человека в отношении толкования им статьи 6 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также второго Факультативного протокола к нему;

g) учитывать в своей работе гендерную проблематику;

16. настоятельно призывает Специального докладчика доводить до сведения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека информацию о случаях внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казней, которые вызывают у нее особую озабоченность или в связи с которыми принятие срочных мер могло бы воспрепятствовать дальнейшему ухудшению положения;

17. приветствует сотрудничество между Специальным докладчиком и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека и призывает Специального докладчика продолжать усилия в этом направлении;

18. настоятельно призывает все правительства:

a) сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей помощь в целях обеспечения эффективного осуществления ее мандата, в том числе, при необходимости, посредством направления приглашений Специальному докладчику в случае ее обращения с соответствующей просьбой с учетом обычного круга ведения миссий специальных докладчиков Комиссии по правам человека;

b) представлять ответы на сообщения, препровождаемые им Специальным докладчиком;

19. выражает свою обеспокоенность в связи с тем, что ряд правительств, упомянутых в докладе Специального докладчика, не ответили на конкретные утверждения и сообщения о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, препровожденные им Специальным докладчиком;

20. просит Генерального секретаря выделить Специальному докладчику достаточный и стабильный объем кадровых, финансовых и материальных ресурсов, с тем

чтобы позволить ей эффективно продолжать осуществлять свой мандат, в том числе путем посещения стран;

21. просит также Генерального секретаря и впредь делать все от него зависящее в тех случаях, в которых, как представляется, не соблюдаются минимальные правовые гарантии, предусмотренные в статьях 6, 9, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах;

22. просит далее Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и в соответствии с мандатом Верховного комиссара, установленным в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, и впредь обеспечивать включение, в случае необходимости, в состав миссий Организации Объединенных Наций сотрудников, специализирующихся на вопросах прав человека и гуманитарного права, с тем чтобы заниматься проблемами серьезных нарушений прав человека, таких, как внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни;

23. постановляет продлить мандат Специального докладчика на три года;

24. постановляет также рассмотреть вопрос о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях в качестве первоочередного вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня;

25. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/45 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2001 года, утверждает решение Комиссии продлить на три года мандат Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю выделить Специальному докладчику достаточный и стабильный объем кадровых, финансовых и материальных ресурсов, с тем чтобы позволить ей эффективно продолжать осуществлять свой мандат, в том числе путем посещения стран".

72-е заседание
23 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2001/46. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 20 (XXXVI) от 29 февраля 1980 года, в которой она постановила создать рабочую группу в составе пяти членов Комиссии, выступающих в качестве экспертов в своем личном качестве, для изучения вопросов о насильственных или недобровольных исчезновениях, на свою резолюцию 1995/75 от 8 марта 1995 года о сотрудничестве с представителями органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека, и на свою резолюцию 2000/37 от 20 апреля 2000 года,

ссылаясь также на резолюцию 47/133 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой Ассамблея приняла Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений как свод принципов, которые должны применяться всеми государствами, а также на резолюцию Ассамблеи 55/103 от 4 декабря 2000 года,

будучи серьезно обеспокоена, в частности, увеличением числа насильственных или недобровольных исчезновений в различных районах мира и растущим числом сообщений о преследованиях, жестоком обращении и запугивании, которым подвергаются свидетели исчезновений или родственники пропавших без вести лиц,

подчеркивая, что одной из глубинных причин насильственных исчезновений и в то же время одним из крупнейших препятствий на пути выяснения этих случаев является безнаказанность, а также выделяя необходимость принятия эффективных мер для борьбы с явлением безнаказанности,

выражая удовлетворение в связи с тем, что насильственные исчезновения, по определению в Римском статуте Международного уголовного суда (A/CONF.183/9), относятся к компетенции Суда как преступления против человечности,

1. принимает к сведению доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/2001/68), представленный во исполнение резолюции 2000/37 Комиссии, а также ответы, полученные Секретариатом, относительно проекта международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений (E/CN.4/2001/69 и Add.1);

2. подчеркивает важное значение деятельности Рабочей группы и при выполнении ею своего мандата призывает ее:

a) продолжать выполнять функцию канала связи между семьями исчезнувших лиц и соответствующими правительствами для обеспечения проведения расследования в достаточной степени документированных и четко установленных случаев и для выяснения того, относится ли эта информация к ее кругу ведения и содержит ли она требуемые элементы;

b) и впредь соблюдать при выполнении своей гуманитарной миссии стандарты и практику Организации Объединенных Наций в области обработки сообщений и рассмотрения ответов правительств;

c) продолжить изучение вопроса о безнаказанности с учетом соответствующих положений Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений и окончательных докладов, представленных Специальным докладчиком, назначенным Подкомиссией по поощрению и защите прав человека;

d) и впредь обращать особое внимание на случаи насильственных исчезновений детей или детей исчезнувших лиц и тесно сотрудничать с правительствами соответствующих стран в поисках и установлении личности таких детей;

e) обращать особое внимание на доведенные до ее сведения случаи жестокого обращения, серьезных угроз и запугивания свидетелей насильственных или недобровольных исчезновений или семей пропавших без вести лиц;

f) обращать особое внимание на случаи исчезновения лиц, выполняющих работу по поощрению и защите прав человека и основных свобод, где бы они ни происходили, и разработать соответствующие рекомендации, направленные на предотвращение таких исчезновений, а также на усиление защиты таких лиц;

g) и впредь применять в процессе подготовки своих докладов гендерный подход, в том числе при сборе информации и формулировании рекомендаций;

h) оказывать соответствующую помощь в осуществлении государствами Декларации и действующих международных норм;

i) продолжить обсуждение ее методов работы и включить эти аспекты в ее доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии;

j) продолжить подготовку замечаний по проекту конвенции о насильственных исчезновениях (E/CN.4/Sub.2/1998/19, приложение), представленного Подкомиссией в ее резолюции 1998/25 от 26 августа 1998 года;

3. выражает сожаление по поводу того факта, что некоторые правительства так и не представили ответов по существу на вопросы о случаях насильственных исчезновений, которые, как утверждается, имели место в этих странах, и не приняли мер в связи с соответствующими рекомендациями, содержащимися в докладах Рабочей группы;

4. настоятельно призывает соответствующие правительства:

a) сотрудничать с Рабочей группой и оказывать ей помощь в эффективном выполнении ее мандата, в частности приглашать ее осуществлять беспрепятственные поездки в свои страны;

b) активизировать свое сотрудничество с Рабочей группой в принятии любых мер во исполнение рекомендаций, направленных им Рабочей группой;

c) принять меры по защите свидетелей насильственных или недобровольных исчезновений, а также адвокатов и семей пропавших без вести лиц от любого запугивания или жестокого обращения, которым они могут подвергаться;

d) в странах, где уже давно имеет место большое число невыясненных случаев исчезновений, продолжать свои усилия в целях выяснения судьбы этих лиц и обеспечения эффективного применения надлежащих механизмов по урегулированию этих случаев совместно с соответствующими семьями;

e) предусмотреть в своих правовых системах механизм, позволяющий жертвам насильственных или недобровольных исчезновений или их семьям добиваться справедливой и адекватной компенсации;

5. напоминает правительствам:

a) о том, что все акты насильственных или недобровольных исчезновений являются преступлениями, влекущими за собой соответствующие наказания, при применении которых следует учитывать крайнюю степень тяжести совершенных актов с точки зрения уголовного законодательства;

b) о необходимости обеспечения того, чтобы их компетентные органы при всех обстоятельствах безотлагательно проводили беспристрастные расследования всякий раз, когда есть основания полагать, что на территории, находящейся под их юрисдикцией, имело место насильственное исчезновение;

c) о том, что если наличие таких оснований подтверждается, все виновные в насильственных или недобровольных исчезновениях должны быть привлечены к судебной ответственности;

d) о том, что безнаказанность является одной из главных причин насильственных исчезновений и в то же время одним из основных препятствий на пути прояснения случаев, имевших место в прошлом;

6. выражает:

a) свою признательность многим правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и отвечали на ее запросы о предоставлении информации, а также правительствам, пригласившим Рабочую группу посетить их страны, просит их уделять надлежащее внимание ее рекомендациям и предлагает им информировать Рабочую группу о любых мерах, принятых во исполнение ее рекомендаций;

b) свое удовлетворение по поводу усилий правительств, которые стремятся проводить расследования или создавать соответствующие механизмы по расследованию любых случаев насильственных исчезновений, доведенных до их сведения, и призывает все соответствующие правительства активизировать их усилия в этой области;

7. призывает государства принять законодательные, административные, судебные и другие меры, в том числе в случае введения чрезвычайного положения, предпринимать шаги на национальном и региональном уровнях и в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, при необходимости, в рамках технической помощи и представлять Рабочей группе конкретную информацию о принятых мерах по предотвращению насильственных, недобровольных или произвольных исчезновений и о встретившихся в этой связи препятствиях и осуществлять принципы, изложенные в Декларации;

8. принимает к сведению помощь, оказываемую Рабочей группе неправительственными организациями, а также их деятельность по содействию осуществлению Декларации и призывает их продолжать это сотрудничество;

9. постановляет продлить на три года мандат Рабочей группы в составе пяти независимых экспертов для расследования случаев насильственных или недобровольных исчезновений;

10. просит Рабочую группу по насильственным или недобровольным исчезновениям представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о своей работе;

11. просит Председателя пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека после консультаций с Бюро и региональными группами назначить независимого эксперта для рассмотрения существующих международных уголовно-правовых рамок и норм прав человека, касающихся защиты от насильственных и недобровольных исчезновений, принимая во внимание соответствующие правовые инструменты на международном и региональном уровнях, межправительственные соглашения о судебном сотрудничестве, проект международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений (E/CN.4/Sub.2/1998/19, приложение), препровожденный Подкомиссией в ее резолюции 1998/25 от 26 августа 1998 года, а также комментарии государств и межправительственных и неправительственных организаций с целью выявления любых пробелов, для того чтобы обеспечить полную защиту от насильственных и недобровольных исчезновений, и для представления доклада Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии и рабочей группе, учрежденной в соответствии с пунктом 12, на ее первой сессии;

12. постановляет учредить на своей пятьдесят восьмой сессии межсессионную рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека для разработки в свете выводов независимого эксперта имеющего обязательную силу нормативного документа для защиты всех лиц от насильственных исчезновений с учетом, в частности, проекта международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений, представленного Подкомиссией в ее резолюции 1998/25 от 26 августа 1998 года, для рассмотрения и принятия Генеральной Ассамблеей;

13. просит Генерального секретаря:

а) обеспечить, чтобы Рабочая группа по вопросу о насильственных исчезновениях получала всю необходимую помощь и ресурсы, требуемые для выполнения ею своего мандата, включая, в частности, поддержку принципов Декларации, организацию миссий, осуществление в этой связи последующих мер или проведение сессий в странах, готовых ее принять;

b) просить Председателя пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека после консультаций с Бюро и региональными группами назначить независимого эксперта для рассмотрения существующих международных уголовно-правовых рамок и норм прав человека, касающихся защиты от насильственных и недобровольных исчезновений, принимая во внимание соответствующие правовые инструменты на международном и региональном уровнях, межправительственные соглашения о судебном сотрудничестве, проект международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений (E/CN.4/Sub.2/1998/19, приложение), препровожденный Подкомиссией в ее резолюции 1998/25 от 26 августа 1998 года, а также комментарии государств и межправительственных и неправительственных организаций с целью выявления любых пробелов, для того чтобы обеспечить полную защиту от насильственных и недобровольных исчезновений, и для представления доклада Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии и рабочей группе, учрежденной в соответствии с пунктом 12 резолюции 2001/46 Комиссии на ее первой сессии;

c) учредить на своей пятьдесят восьмой сессии межсессионную рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека для разработки в свете выводов независимого эксперта имеющего обязательную силу нормативного документа для защиты всех лиц от насильственных исчезновений с учетом, в частности, проекта международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений, представленного Подкомиссией в ее резолюции 1998/25 от 26 августа 1998 года, для рассмотрения и принятия Генеральной Ассамблеей".

73-е заседание

23 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2001/47. Право на свободу убеждений и их свободное выражение

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, утверждающей право на свободу убеждений и их свободное выражение,

принимая во внимание Международный пакт о гражданских и политических правах, в статье 19 которого подтверждается право каждого человека беспрепятственно придерживаться своих мнений, а также право на свободное выражение своего мнения, включая свободу искать, получать и распространять всякого рода информацию и идеи, независимо от государственных границ, устно, письменно или посредством печати или

художественных форм выражения, или иными способами по своему выбору, и отмечая, что эти права и свободы относятся к числу тех, которые придают значимость праву на эффективное участие в жизни свободного общества,

ссылаясь на "Принципы законодательства о свободе информации (Право общества знать)" (E/CN.4/2000/63, приложение),

памятуя о необходимости добиться исключения использования неоправданных ссылок на национальную безопасность для ограничения права на свободу выражения убеждений и свободу информации,

ссылаясь на Йоханнесбургские принципы национальной безопасности, свободы убеждений и доступа к информации, принятые группой экспертов на совещании в Южной Африке 1 октября 1995 года (E/CN.4/1996/39, приложение),

отмечая, что ограничения на осуществление права на свободу убеждений и их свободное выражение могут свидетельствовать об ухудшении положения в области защиты, уважения и осуществления других прав и свобод человека,

считая, что эффективное поощрение и защита прав человека применительно к лицам, осуществляющим право на свободу убеждений и их свободное выражение, имеют основополагающее значение для обеспечения человеческого достоинства,

будучи глубоко обеспокоена многочисленными сообщениями о задержаниях, а также о дискриминации, угрозах, актах насилия и притеснениях, включая преследование и запугивание, которым подвергаются работники сферы информации, а также другие лица, осуществляющие свое право на свободу убеждений и их свободное выражение, в том числе правозащитники,

вновь подтверждая необходимость повышения осведомленности о всех аспектах взаимосвязи между использованием и доступностью новых средств информации, включая современную телекоммуникационную технологию, и правом на свободное выражение убеждений и свободу информации, и об усилиях, предпринимаемых в этой связи на ряде международных региональных форумов, и памятуя о положениях соответствующих договоров,

отмечая совместное заявление по вопросу о расизме и средствах массовой информации, распространенное Специальным докладчиком Комиссии, Специальным докладчиком Организации американских государств по вопросам свободы выражения

мнений и Представителем Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе по вопросам свободы средств массовой информации в качестве вклада в подготовку к Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

будучи глубоко обеспокоена тем, что в случае женщин существует разрыв между правом на свободу убеждений и их свободное выражение, правом на информацию и реальным использованием этими правами, а также тем, что из-за этого разрыва меры правительств по включению прав человека женщин в основное русло своей правозащитной деятельности оказываются неадекватными,

вновь подтверждая важную роль женщин в предупреждении и разрешении конфликтов и установлении мира, подчеркивая важное значение их равного участия в осуществлении всех усилий по поддержанию и поощрению мира и безопасности и их всестороннего привлечения к этому процессу, и признавая, что их вклад в осуществление этих усилий часто является неполноценным из-за отсутствия возможности всестороннего и эффективного осуществления их права на свободное выражение своего мнения,

1. вновь подтверждает право, содержащееся в Международном пакте о гражданских и политических правах;
2. приветствует доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение (E/CN.4/2001/64 и Add.1) и приветствует, в частности, его постоянное и все более широкое сотрудничество с другими тематическими и страновыми механизмами и другими организациями;
3. выражает свою сохраняющуюся обеспокоенность в связи с широко распространенной практикой задержаний, заключения на длительные сроки и внесудебных убийств, преследования и запугивания, в том числе путем злонамеренного использования положений законодательства об уголовной ответственности за клевету, угроз и актов насилия и дискриминации, направленных против тех, кто осуществляет право на свободу убеждений и их свободное выражение, включая право искать, получать и распространять информацию, и неразрывно связанные с этим права на свободу мысли, совести и религии, мирных собраний и ассоциации и право принимать участие в ведении государственных дел, и против лиц, которые добиваются поощрения прав, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах, и стремятся ознакомить с ними других и которые отстаивают эти права и свободы, включая юристов и иных лиц, выступающих от имени тех, кто осуществляет эти права;

4. призывает к обеспечению дальнейшего прогресса в деле освобождения лиц, которые подверглись задержанию за осуществление прав и свобод, упомянутых в пункте 3 настоящей резолюции, с учетом того, что каждый человек имеет право на полное осуществление всех прав человека и основных свобод;

5. выражает свою обеспокоенность по поводу числа случаев, в которых нарушения, упомянутые в пункте 3 настоящей резолюции, облегчаются и усугубляются рядом факторов, таких, как злоупотребление чрезвычайным положением, осуществление полномочий, характерных для состояния чрезвычайного положения, без его официального объявления и слишком расплывчатое определение преступлений против государственной безопасности;

6. напоминает, что в Международном пакте о гражданских и политических правах говорится, что пользование правом на свободное выражение своего мнения налагает особые обязанности и особую ответственность и может быть, следовательно, сопряжено с некоторыми ограничениями, изложенными в статье 19 Пакта, призывает государства рассмотреть свои процедуры и законодательство для обеспечения того, чтобы любые ограничения права на свободное выражение своего мнения строго соответствовали тем, которые установлены законом и являются необходимыми для уважения прав и защиты репутации других лиц или для охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья или нравственности населения;

7. напоминает также, что основная ответственность за поощрение и защиту права на свободу убеждений и их свободное выражение лежит на государствах, с озабоченностью отмечают все большее количество сообщений об упомянутых в докладе Специального докладчика действиях, которые оказывают негативное воздействие на способность отдельных лиц и групп осуществлять в полной мере свое право на свободное выражение своего мнения;

8. выражает свою обеспокоенность по поводу сохраняющегося в мире высокого уровня неграмотности и подтверждает, что образование является составной частью полного и эффективного участия людей в жизни свободного общества, в частности в интересах полного осуществления права на свободу убеждений и их свободное выражение, и что ликвидация неграмотности крайне важна для достижения этих целей и для развития человеческой личности;

9. настоятельно призывает правительства принять эффективные меры для устранения атмосферы страха, которая зачастую препятствует женщинам, являющимся жертвами насилия в семье или в общине или в результате вооруженного конфликта, свободно отстаивать свои интересы самостоятельно или через посредников;

10. признает, что эффективное участие зависит от способности свободно выражать свое мнение и свободы искать, получать и распространять всякого рода информацию и идеи, и настоятельно призывает правительства способствовать эффективному участию женщин в национальных, региональных и международных учреждениях на уровне принятия решений, в том числе механизмов предупреждения, регулирования и разрешения конфликтов;

11. вновь предлагает рабочим группам, представителям и специальным докладчикам Комиссии по правам человека уделять внимание в рамках своих мандатов положению лиц, подвергающихся задержанию, насилию, жестокому обращению, запугиванию и дискриминации за осуществление ими своего права на свободу убеждений и их свободное выражение, закрепленного во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и других соответствующих договорах по правам человека;

12. призывает все государства:

а) обеспечить уважение и поддержку прав всех лиц, которые осуществляют право на свободу убеждений и их свободное выражение, включая право искать, получать и распространять информацию независимо от государственных границ, права на свободу мысли, совести и религии, мирных собраний и ассоциации, а также право на участие в ведении государственных дел, или лиц, которые стремятся поощрять и защищать эти права и свободы, и в тех случаях, когда какие-либо лица подвергаются задержанию, насилию или угрозам его применения, а также притеснениям, включая преследования и запугивание, даже после их освобождения из под стражи, по причине осуществления этих прав, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и других соответствующих договорах по правам человека, принять надлежащие меры к незамедлительному прекращению этих действий и создать условия, уменьшающие возможность их совершения;

б) обеспечить, чтобы лица, стремящиеся осуществлять указанные права и свободы, не подвергались дискриминации, особенно в таких областях, как трудоустройство, обеспечение жильем и социальные услуги, и уделять в этом контексте особое внимание положению женщин;

с) создавать и поддерживать такие благоприятные условия, которые позволяли бы организовывать профессиональную подготовку и повышение квалификации работников средств массовой информации в целях поощрения и защиты права на свободу убеждений и их свободное выражение и делать это без опасения применения юридических, уголовных или административных санкций со стороны государства;

d) всемерно сотрудничать со Специальным докладчиком, оказывать ему помощь в осуществлении его задач и предоставлять всю необходимую информацию, с тем чтобы он мог в полной мере выполнить свой мандат, в том числе удовлетворять просьбы Специального докладчика о посещении страны;

13. предлагает государствам представить Специальному докладчику замечания по их программам и политике в отношении доступа к информации для целей распространения знаний о ВИЧ и предупреждения заражения им и предлагает Специальному докладчику рассмотреть в рамках его мандата эти замечания в целях обмена информацией об оптимальной практике;

14. обращает внимание правительств на "Принципы законодательства о свободе информации (Право общества знать)", содержащиеся в предыдущем докладе Специального докладчика (E/CN.4/2000/63, приложение II), и приветствует представление замечаний по этим Принципам несколькими правительствами и предлагает другим правительствам проанализировать их и представить свои замечания Специальному докладчику;

15. настоятельно призывает Генерального секретаря обеспечить согласование практики системы Организации Объединенных Наций в отношении доступа к информации с резолюциями Комиссии 1999/60 об общественной информации и 1999/64 об образовании в области прав человека, принятыми 28 апреля 1999 года;

16. предлагает Специальному докладчику в рамках его мандата:

a) обращать внимание Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека на такие ситуации и случаи, касающиеся права на свободу убеждений и их свободное выражение, которые вызывают у Специального докладчика особенно серьезную обеспокоенность, и призывает Верховного комиссара в рамках ее мандата принимать во внимание соответствующие сообщения в контексте ее деятельности по поощрению и защите прав человека в целях предупреждения совершения и рецидивов нарушений прав человека;

b) в сотрудничестве со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и впредь уделять особое внимание положению женщин и взаимосвязи между эффективным поощрением и защитой права на свободу убеждений и их свободное выражение и случаями дискриминации по признаку пола, которые мешают женщинам осуществлять свое право искать, получать и распространять информацию, рассмотреть вопрос о том, каким образом эти препятствия мешают женщинам осознанно делать выбор в областях, имеющих для них особое значение, а также в областях, касающихся общих процессов принятия решений в тех обществах, где они живут, и рассмотреть возможность подготовки совместных докладов со Специальным докладчиком по вопросу о ликвидации насилия в отношении женщин;

c) в целях повышения эффективности и действенности, а также расширения его доступа к информации, требующейся ему для выполнения его обязанностей, и впредь прилагать усилия по развитию сотрудничества с другими специальными докладчиками, специальными представителями, независимыми экспертами, рабочими группами и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека, специализированными учреждениями, включая Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и с региональными межправительственными организациями и их механизмами, а также далее развивать и расширять его сеть соответствующих неправительственных организаций, особенно на местном уровне, для обеспечения того, чтобы он мог в полной мере пользоваться всей соответствующей информацией, поступающей от таких неправительственных организаций;

d) рассмотреть принятые подходы в области доступа к информации в целях обмена информацией об оптимальной практике;

e) продолжать высказывать свои мнения, когда это необходимо, о преимуществах и проблемах, которые несут с собой новые информационные технологии, включая Интернет, для осуществления права на свободу убеждений и их свободное выражение, включая право искать, получать и распространять информацию, и о значимости самых разнообразных источников;

f) продолжать запрашивать мнения и замечания у правительств и других соответствующих сторон при подготовке своего доклада, а также продолжать осуществлять свою деятельность осмотрительно и независимо;

17. подчеркивает важное значение разнообразия источников информации, включая средства массовой информации, на всех уровнях, а также важное значение свободного потока информации как средства поощрения осуществления в полной мере права на свободу убеждений и их свободное выражение;

18. подтверждает насущное значение для поощрения и защиты прав на свободу убеждений и их свободное выражение соблюдения каждым государством обязательств, предусмотренных Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в частности ее статьей 4;

19. с интересом ожидает представления Специальным докладчиком доклада Верховному комиссару по правам человека в ответ на запрос, содержащийся в пункте 13 g) резолюции 2000/38, который будет представлен в качестве официального документа Подготовительному комитету Всемирной конференции на его второй сессии в качестве эффективного вклада в данный процесс, и призывает Специального докладчика принять участие в работе Всемирной конференции с целью оказания всемерного содействия деятельности, связанной с его мандатом;

20. вновь выражает свою обеспокоенность по поводу неадекватных людских и материальных ресурсов, предоставленных Специальному докладчику, и в этой связи вновь обращается с просьбой к Генеральному секретарю предоставить Специальному докладчику помощь, необходимую для эффективного выполнения его мандата, в частности посредством выделения ему адекватных людских и материальных ресурсов;

21. просит Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о деятельности, относящейся к его мандату, и постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на указанной сессии.

73-е заседание

23 апреля 2001 года

[Принята поименным голосованием 44 голосами при 8 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. См. главу XI.]

2001/48. Торговля женщинами и девочками

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций и, в частности, на выраженную главами государств и правительств решимость активизировать усилия по борьбе с транснациональной организованной преступностью во всех ее аспектах, включая торговлю людьми,

ссылаясь на все предыдущие резолюции по проблеме торговли женщинами и девочками, принятые Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека, а также на Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами,

вновь подтверждая положения, касающиеся торговли женщинами и детьми, принятые Всемирной конференцией по правам человека, Международной конференцией по народонаселению и развитию, Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, девятым и десятым конгрессами Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, двадцать третьей специальной сессией Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке" и двадцать четвертой специальной сессией Генеральной Ассамблеи под названием "Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: достижение социального развития для всех в глобализирующемся мире",

подчеркивая вновь насущную необходимость искоренения всех форм сексуального насилия и торговли, в том числе для целей проституции, которые нарушают и ослабляют или сводят на нет права человека и основные свободы женщин и девочек и являются несовместимыми с понятиями достоинства и ценности человеческой личности, путем принятия эффективных мер на национальном и региональном уровне,

приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций Конвенции против транснациональной организованной преступности и ее Протокола по предупреждению и пресечению торговли людьми, в особенности женщинами и детьми, и наказанию за нее,

приветствуя также принятие Генеральной Ассамблеей Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии,

признавая важность механизмов и процедур двустороннего, субрегионального и регионального сотрудничества для решения проблемы торговли женщинами и детьми, в особенности девочками, и принимая к сведению недавно созданную в рамках Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы Целевую группу по торговле людьми, а также проект конвенции о предупреждении торговли женщинами и детьми в целях проституции и о борьбе с ней Ассоциации регионального сотрудничества стран Юго-Восточной Азии и региональный план действий Азиатской региональной инициативы по борьбе с торговлей людьми, в особенности женщинами и детьми,

признавая также, что глобальные усилия, в том числе программы международного сотрудничества и технической помощи, направленные на искоренение торговли людьми, в особенности женщинами и детьми, требуют решительной политической приверженности и активного сотрудничества со стороны всех правительств стран происхождения, транзита и назначения,

подчеркивая необходимость глобального подхода к искоренению торговли женщинами и детьми и важность в этой связи систематического сбора данных и проведения всеобъемлющих исследований, в том числе по вопросам *modus operandi* синдикатов, занимающихся торговлей,

отмечая работу, сделанную межправительственными и неправительственными организациями по компиляции информации о масштабах и сложности проблемы торговли, предоставлению крова женщинам и детям, ставшим жертвами такой торговли, и осуществлению их добровольной репатриации в страны их происхождения,

признавая необходимость рассмотрения последствий глобализации для проблемы торговли женщинами и детьми, в особенности девочками,

будучи серьезно озабочена увеличением числа женщин и девочек из развивающихся стран и некоторых стран с переходной экономикой, которые продаются в развитые страны, а также в регионах и государствах и между ними, и признавая, что проблема торговли включает также виктимизацию мальчиков,

будучи глубоко обеспокоена расширением деятельности транснациональных преступных организаций и прочих элементов, которые наживаются на международной торговле женщинами и детьми, игнорируя сопряженные с нею опасные и бесчеловечные условия и грубо попирая национальные законы и международные стандарты,

будучи глубоко озабочена сохраняющимися масштабами использования новых информационных технологий, включая Интернет, для целей проституции, детской порнографии, педофилии и любых других форм сексуальной эксплуатации детей, торговли женщинами в качестве невест и секс-туризма,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/2001/72) о деятельности органов системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций, связанной с проблемой торговли женщинами и девочками;

2. принимает к сведению доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, и особенно добавление к нему по вопросу о торговле женщинами и девочками (E/CN.4/2001/73/Add.2) и признает всестороннее сотрудничество и помощь, предоставленные Специальному докладчику правительствами посещенных им стран, меры, принимаемые этими странами для решения данной проблемы, а также выраженную ими политическую приверженность искоренить такую торговлю;

3. призывает правительства, а также страны-доноры, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, международные, региональные и неправительственные организации рассмотреть рекомендации Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, в частности касающиеся необходимости выделения более значительных ресурсов и лучшей координации программ и мероприятий в целях решения данной проблемы;

4. принимает к сведению доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии (E/CN.4/2001/78 и Add.1-2);

5. призывает международные договорные органы по правам человека, специальных докладчиков и вспомогательные органы Комиссии, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, другие органы Организации Объединенных Наций и международные организации продолжать рассматривать в рамках своих мандатов проблему торговли женщинами и девочками и осуществлять максимально широкий обмен своими знаниями и позитивным опытом;

6. настоятельно призывает правительства принять надлежащие меры для рассмотрения коренных факторов, в том числе внешних факторов, способствующих торговле женщинами и детьми, и в особенности девочками, для целей проституции и иных форм коммерческого секса, принудительных браков и принудительного труда, с тем чтобы искоренить торговлю женщинами, в том числе путем укрепления действующего законодательства в целях улучшения защиты прав женщин и девочек и наказания виновных путем принятия мер уголовного и гражданского характера;

7. призывает правительства принять меры по обеспечению уважения всех прав человека и основных свобод жертв торговли людьми, в том числе меры, обеспечивающие, чтобы любое законодательство, касающееся борьбы с торговлей людьми, предусматривало учет гендерных аспектов и защиту прав человека женщин и девочек, а также защиту от нарушений, совершаемых в отношении женщин и девочек;

8. призывает правительства установить уголовную ответственность за торговлю женщинами и детьми во всех ее формах, а также осуждать и наказывать торговцев и посредников, обеспечивая защиту и помощь жертвам торговли людьми при полном уважении их прав человека;

9. призывает правительства заключить двусторонние, субрегиональные, региональные и международные соглашения для решения проблемы торговли женщинами и детьми, в особенности девочками;

10. настоятельно призывает правительства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней, в частности Протокола по предупреждению и пресечению торговли людьми, в особенности женщинами и детьми, и наказанию за нее;

11. также настоятельно призывает правительства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции о правах ребенка, Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и Конвенции Международной организации труда № 182 (1999) о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда;

12. призывает правительства поощрять провайдеров услуг в сети Интернет к принятию или усилению мер саморегулирования в целях содействия ответственному использованию системы Интернет и ликвидации торговли женщинами и детьми, в особенности девочками;

13. призывает правительства в сотрудничестве с неправительственными организациями проводить кампании по разъяснению возможностей, ограничений и прав в случае миграции, с тем чтобы женщины могли принимать решения с учетом всей имеющейся информации и чтобы они не становились жертвами торговли;

14. призывает заинтересованные правительства при необходимости выделять ресурсы для осуществления комплексных программ лечения и социальной реабилитации жертв торговли, в том числе посредством курсов профессиональной подготовки, юридической помощи и медицинских услуг, а также посредством принятия мер по налаживанию сотрудничества с неправительственными организациями в целях предоставления социальной, медицинской и психологической помощи жертвам;

15. призывает правительства, межправительственные и неправительственные организации, международные договорные органы по правам человека, специальных докладчиков, в частности Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов, а также вспомогательные органы Комиссии принять участие в двадцать шестой сессии Рабочей группы по современным формам рабства в 2001 году, на которой основное внимание будет уделяться проблеме торговли людьми, и внести вклад в ее работу;

16. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии обновленный доклад о деятельности органов системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций, связанной с проблемой торговли женщинами и девочками;

17. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

75-е заседание

24 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

2001/49. Искоренение насилия в отношении женщин

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что дискриминация по признаку пола противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и другим международным договорам по правам человека и что ее ликвидация является неотъемлемой частью усилий, направленных на искоренение насилия в отношении женщин,

подтверждая Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека, и Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции об искоренении насилия в отношении женщин, в частности, на резолюцию 1994/45 от 4 марта 1994 года, в которой она постановила назначить Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях,

ссылаясь на Пекинскую декларацию и Платформу действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин и последующие действия, такие, как согласованные выводы, принятые Комиссией по положению женщин относительно насилия в отношении женщин, и приветствуя далее итоги двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке",

приветствуя заявленную на самом высоком уровне решимость вести борьбу со всеми формами насилия в отношении женщин, как это предусматривается в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению Программу действий в отношении детей, затрагиваемых войной, которая была принята 17 сентября 2000 года на Международной конференции по вопросу о детях, затрагиваемых военными действиями, и Виндхукскую декларацию и Намибийский план действий по обеспечению учета гендерной проблематики при проведении многокомпонентных операций в поддержку мира,

отмечая резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года по вопросу о женщинах и мире и безопасности,

напоминая, что преступления по половому признаку и преступления сексуального насилия включены в Римский статут Международного уголовного суда (A/CONF.183/9), в котором подтверждается, что изнасилование, обращение в сексуальное рабство, принуждение к проституции, принудительная беременность, принудительная стерилизация и другие формы сексуального насилия составляют в определенных обстоятельствах преступления против человечности и/или военные преступления, и вновь заявляя, что акты сексуального насилия в ситуациях вооруженного конфликта могут квалифицироваться в качестве серьезных или грубых нарушений международного гуманитарного права,

подтверждая обязанность всех государств положить конец безнаказанности и обеспечить привлечение к суду тех, кто несет ответственность за геноцид, преступления против человечности и военные преступления,

будучи глубоко обеспокоена тем, что некоторые группы женщин, например женщины, принадлежащие к меньшинствам, женщины, относящиеся к коренным народам, женщины-беженцы, женщины-мигранты, женщины, проживающие в сельских или отдаленных районах, женщины, лишенные средств к существованию, женщины, находящиеся в различного рода учреждениях или содержащиеся под стражей, девочки, женщины-инвалиды, пожилые женщины и женщины в ситуациях вооруженного конфликта, наиболее уязвимы и страдают от насилия,

1. приветствует работу Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и с удовлетворением принимает к сведению ее доклад (E/CN.4/2001/73 и Add.1-5);

2. осуждает все акты насилия по признаку пола в отношении женщин и в этой связи призывает в соответствии с Декларацией об искоренении насилия в отношении женщин к искоренению насилия по признаку пола в семье, в обществе в целом и в тех случаях, когда оно совершается государством или при его попустительстве, и подчеркивает обязанность правительств воздерживаться от применения насилия в отношении женщин и должным образом стремиться предупреждать, расследовать и, в соответствии с национальным законодательством, наказывать акты насилия в отношении женщин и принимать надлежащие и эффективные меры в связи с актами насилия в

отношении женщин, независимо от того, совершаются ли эти акты государством, частными лицами, вооруженными группами или воюющими сторонами, и обеспечивать жертвам доступ к справедливым и эффективным средствам защиты и специализированной, в том числе медицинской, помощи;

3. подтверждает, что термин "насилие в отношении женщин" означает любой акт насилия, совершенный на основании полового признака, который причиняет или может причинить физический, половой или психологический ущерб или страдания женщинам, включая угрозы совершения таких актов, принуждение или произвольное лишение свободы, будь то в общественной или частной жизни, и включая бытовое насилие, преступления на почве оскорбленной чести, преступления в состоянии аффекта, вредную для здоровья женщин традиционную практику, в том числе калечение женских половых органов, и принудительное вступление в брак;

4. подтверждает также, что насилие в отношении женщин является нарушением прав и основных свобод женщин и препятствует или не позволяет им пользоваться этими правами и свободами;

5. решительно осуждает физическое, сексуальное и психологическое насилие в семье, которое включает, не ограничиваясь ими, такие проявления, как избиения, сексуальное надругательство над детьми женского пола в семье, насилие, связанное с получением приданого, изнасилование в браке, женский инфантицид, калечение женских половых органов и другую вредную для здоровья женщин традиционную практику, несупружеское насилие и насилие, связанное с эксплуатацией;

6. напоминает правительствам, что их обязательства согласно Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин должны полностью выполняться с учетом Общей рекомендации № 19, принятой Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин на его одиннадцатой сессии, подтверждает решимость ускорить процесс достижения универсальной ратификации Конвенции и настоятельно призывает все государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, сделать это;

7. приветствует вступление в силу 22 декабря 2000 года Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

8. настоятельно рекомендует государствам-участникам рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

9. приветствует принятие Генеральной Ассамблеей Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и настоятельно призывает правительства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Протокола или присоединении к нему;

10. подчеркивает выводы и рекомендации Специального докладчика относительно того, что поощрение и защита прав человека женщин являются неотложной обязанностью государств и что они должны надлежащим образом заботиться о предупреждении всех форм насилия в отношении женщин, и призывает государства:

a) применять международные нормы в области прав человека и ратифицировать и в полной мере осуществлять международные договоры по правам человека, касающиеся проблемы насилия в отношении женщин;

b) осудить насилие в отношении женщин и не ссылаться ни на какие обычаи, традиции или практику, основанные на религии, для уклонения от выполнения своих обязательств по искоренению такого насилия;

c) предусмотреть и, когда это необходимо, усилить или изменить в рамках национального законодательства уголовные, гражданские, трудовые и административные санкции для наказания за правонарушения и для возмещения ущерба, причиненного женщинам и девочкам, которые подверглись насилию в любой его форме, будь то дома, на работе, в общине или в обществе, во время содержания под стражей или в ситуациях вооруженного конфликта, обеспечить их соответствие действующим в этой области международным договорам по правам человека и нормам гуманитарного права и принять меры по расследованию и наказанию лиц, совершающих акты насилия в отношении женщин;

d) устанавливать и/или укреплять на национальном уровне отношения сотрудничества с соответствующими неправительственными и общинными организациями, а также с учреждениями государственного и частного сектора, направленные на разработку и эффективное осуществление норм и стратегий, касающихся проблемы насилия в отношении женщин, включая оказание поддержки в целях удовлетворения потребностей женщин и девочек, пострадавших от насилия, и предоставление им помощи в деле их полной реабилитации и реинтеграции в общество;

e) рассмотреть вопрос о проведении комплексных, объективных и легкодоступных информационных кампаний по проблеме насилия в отношении женщин;

f) создавать, совершенствовать или разрабатывать, при необходимости, и финансировать, с учетом, в частности, данных в разбивке по признаку пола о причинах и последствиях насилия в отношении женщин, программы подготовки для работников судебных, юридических, медицинских, социальных, образовательных, полицейских, исправительных, военных, миротворческих и иммиграционных органов и органов по оказанию гуманитарной помощи, с тем чтобы не допускать злоупотреблений должностными полномочиями, приводящих к насилию в отношении женщин, и повышать осведомленность этих работников о природе актов и угроз насилия, имеющих гендерную подоплеку, с целью обеспечения справедливого обращения с женщинами, ставшими жертвами таких актов и угроз;

g) повышать осведомленность всех лиц, мужчин и женщин, в вопросах причин и последствий насилия в отношении женщин и уделять особое внимание роли мужчин в его предупреждении и искоренении, поощрять и поддерживать инициативы мужчин в дополнение к усилиям женских организаций в этом направлении и поощрять изменение поведенческих реакций лиц, совершающих насилие в отношении женщин;

11. осуждает насилие в отношении женщин, совершаемое в ситуациях вооруженного конфликта, включая, в частности, убийства, изнасилования, в том числе систематические изнасилования, сексуальное рабство и принудительную беременность, и призывает эффективно реагировать на эти нарушения международного права прав человека и гуманитарного права;

12. приветствует усилия по борьбе с безнаказанностью насилия в отношении женщин в ситуациях вооруженного конфликта, включая, в частности, возбуждение Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии и Международным трибуналом по Руанде судебных дел по фактам преступлений по половому признаку и преступлений в форме сексуального насилия;

13. приветствует также включение преступлений по половому признаку в Римский статут Международного уголовного суда и в его документ об элементах преступлений и настоятельно призывает государства рассмотреть вопрос о ратификации Римского статута Международного уголовного суда или присоединении к нему;

14. настоятельно призывает учитывать гендерные факторы во всех будущих усилиях по борьбе с безнаказанностью;

15. настоятельно призывает государства учитывать гендерные факторы в работе комиссий по расследованию и комиссий по установлению истины и примирению и призывает Специального докладчика представлять, при необходимости, доклады о деятельности этих механизмов;

16. настоятельно призывает также государства обеспечивать в надлежащем порядке учитывающую гендерные факторы подготовку всех участников миссий по поддержанию мира, находящихся в контакте с лицами, в особенности женщинами и девочками, являющимися жертвами насилия, включая сексуальное насилие, признает в этой связи важную роль персонала операций по поддержанию мира в деле ликвидации насилия в отношении женщин и призывает государства поощрять, а соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций и региональные организации - обеспечивать применение десяти правил Кодекса личного поведения для "голубых касок";

17. настоятельно призывает далее все государства и соответствующие органы, структуры и учреждения системы Организации Объединенных Наций и призывает региональные организации и гуманитарные организации, включая Международный комитет Красного Креста, обеспечивать учет гендерных факторов в рамках просветительских программ в области международного гуманитарного права;

18. призывает все стороны вооруженного конфликта уважать гуманитарный характер лагерей и мест размещения беженцев и внутриперемещенных лиц и расширять и укреплять возможности женщин, затронутых ситуациями вооруженных конфликтов, в том числе женщин из числа беженцев и перемещенных лиц, в частности путем их привлечения к разработке гуманитарных мероприятий и управления ими, с тем чтобы эти мероприятия приносили им такую же пользу, как и мужчинам;

19. настоятельно призывает государства надлежащим образом учитывать гендерные факторы в национальной политике, правилах и практике в области иммиграции и предоставления убежища, с тем чтобы поощрять и защищать права всех женщин, включая рассмотрение мер по учету фактов преследования и насилия по мотивам половой принадлежности при оценке оснований для предоставления статуса беженца или убежища;

20. настоятельно призывает правительства привлекать женщин к осуществлению всех мероприятий в сфере миростроительства, примирения и восстановления и обеспечивать, чтобы все программы репатриации и расселения, а также мероприятия в области реабилитации, реинтеграции и постконфликтных преобразований предусматривали удовлетворение особых потребностей женщин и учет их конкретного соответствующего опыта в процессе разработки программ;

21. подчеркивает важность обеспечения учета гендерных факторов в контексте процесса подготовки, проведения и результатов Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и настоятельно призывает включать женщин в состав делегаций на Конференции;

22. призывает правительства и систему Организации Объединенных Наций обеспечить расширение международного сотрудничества и повышение внимания внутри стран к вопросам получения данных и разработки показателей, касающихся степени, характера и последствий насилия в отношении женщин и девочек и воздействия и эффективности политики и программ борьбы с этим насилием, и призывает государства включать в доклады, представленные во исполнение положений соответствующих договоров Организации Объединенных Наций по правам человека, данные в разбивке по признаку пола и, по возможности, информацию, касающуюся насилия в отношении женщин, а также информацию о мерах, принимаемых в целях осуществления Декларации об искоренении насилия в отношении женщин и Пекинской платформы действий;

23. просит все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей помощь в выполнении возложенных на нее задач и обязанностей, представлять всю запрашиваемую информацию и проявлять конструктивный подход в связи с миссиями и сообщениями Специального докладчика;

24. приветствует усилия Специального докладчика по получению от правительств информации по конкретным случаям предполагаемых проявлений насилия с целью выявления и расследования ситуаций, в которых имеет место насилие в отношении женщин, его причин и последствий, в частности, в соответствующих случаях, путем направления совместно с другими специальными докладчиками призывов к незамедлительным действиям и сообщений;

25. предлагает Специальному докладчику продолжать сотрудничать с другими специальными докладчиками, специальными представителями, независимыми экспертами и председателями рабочих групп по специальным процедурам Комиссии по правам человека, включая, когда это необходимо, проведение совместных посещений и составление совместных докладов;

26. просит специальных докладчиков, занимающихся различными аспектами прав человека, органы и структуры системы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и межправительственные организации, и призывает договорные органы по правам человека рассматривать вопросы насилия в отношении женщин в рамках своих соответствующих мандатов и сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей помощь в выполнении возложенных на нее задач и обязанностей, и в частности отвечать на ее просьбы о представлении информации по проблеме насилия в отношении женщин, его причин и последствий;

27. вновь просит Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, в частности предоставить персонал и ресурсы, необходимые для выполнения всех возложенных на нее функций, в особенности при осуществлении поездок, предпринимаемых либо отдельно, либо совместно с другими специальными докладчиками или рабочими группами, и при проведении дальнейшей работы в связи с этими поездками, а также необходимую помощь для проведения периодических консультаций с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и со всеми другими договорными органами;

28. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы доклады Специального докладчика были доведены до сведения Комиссии по положению женщин на ее сорок шестой сессии, а также до сведения Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

29. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса в первоочередном порядке на своей пятьдесят восьмой сессии.

75-е заседание

24 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

2001/50. Интеграция прав человека женщин в деятельность всей системы
Организации Объединенных Наций

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и других международных договорах по правам человека закреплены равные права мужчин и женщин,

ссылаясь также на то, что в Венской декларации и Программе действий, принятых в июне 1993 года, Всемирная конференция по правам человека подтвердила, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека и призвала принять меры для включения вопроса о равном положении и правах человека женщин в основные направления деятельности всей системы Организации Объединенных Наций,

подчеркивая, что все подразделения системы Организации Объединенных Наций, а также крупные конференции и встречи на высшем уровне, проводимые в рамках Организации, включая процесс осуществления их решений, должны и далее учитывать гендерную перспективу на всех уровнях, принимая во внимание необходимость обеспечения принятия комплексных и скоординированных последующих мер,

принимая во внимание, что четвертая Всемирная конференция по положению женщин, состоявшаяся в Пекине в сентябре 1995 года, в своей Платформе действий, а также Генеральная Ассамблея в итоговом документе своей двадцать третьей специальной сессии, озаглавленной "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке", призвали все соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, все органы по правам человека системы Организации Объединенных Наций, а также Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев при осуществлении своих соответствующих мандатов уделять всестороннее, равное и постоянное внимание вопросам прав человека женщин,

приветствуя вступление в силу Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин 22 декабря 2000 года,

подчеркивая ключевую роль Комиссии по положению женщин в содействии обеспечению равенства между женщинами и мужчинами и с удовлетворением принимая к сведению ее согласованные выводы по вопросу о правах человека женщин и другим важнейшим областям Платформы действий, вызывающим беспокойство,

признавая необходимость дальнейшей интеграции прав человека женщин и гендерной перспективы во все аспекты работы Комиссии по правам человека, Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и всех других вспомогательных механизмов,

признавая также необходимость всеобъемлющего и комплексного подхода к вопросу о поощрении и защите прав человека женщин, предусматривающего интеграцию прав человека женщин в основные направления деятельности всей системы Организации Объединенных Наций,

подтверждая необходимость полного осуществления норм международного гуманитарного права и международного права прав человека для обеспечения в полном объеме защиты прав человека женщин и девочек,

подтверждая также важную роль, которую женские группы и неправительственные организации играют в деле поощрения и защиты прав человека женщин,

1. с удовлетворением отмечает доклад Генерального секретаря (E/CN.4/2001/71);
2. подчеркивает, что цель учета гендерной перспективы заключается в достижении равноправия полов и что это предполагает интеграцию прав человека женщин во всю деятельность Организации Объединенных Наций;
3. признает важность изучения вопроса о переплетении многообразных форм дискриминации, включая их коренные причины, с точки зрения гендерной перспективы, а также о их воздействии на улучшение положения женщин с целью разработки и осуществления стратегий, политики и программ, направленных на ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин и на усиление роли, которую женщины играют в разработке, осуществлении и мониторинге антидискриминационной политики с учетом гендерного фактора;
4. предлагает Экономическому и Социальному Совету уделять внимание осуществлению его согласованных выводов 1997/2 об учете гендерной перспективы и 1998/2 о скоординированных последующих мерах по осуществлению Венской декларации

и Программы действий, в частности пункта II.B.3 о равном положении и правах человека женщин, в том числе на основе обзоров хода осуществления решений конференций, в деле содействия комплексному и скоординированному осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующей деятельности в связи с ними;

5. приветствует резолюцию Комиссии по положению женщин (E/CN.6/2001/L.6), в которой, в частности, содержится просьба к Экономическому и Социальному Совету посвятить один из координационных этапов своих сессий до 2005 года вопросу об обзоре и оценке общесистемного осуществления согласованных выводов 1997/2 об учете гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций и выявлять дальнейшие стратегии по ускорению их осуществления в рамках этого обзора и оценки и просить функциональные комиссии представить доклад о достигнутом прогрессе в деле осуществления согласованных выводов в их работе;

6. поддерживает неизменное стремление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека включать вопросы прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций, в том числе посредством постоянного сотрудничества со Специальным советником по гендерным вопросам и улучшению положения женщин;

7. с удовлетворением отмечает установившееся сотрудничество между Комиссией по положению женщин и Комиссией по правам человека, в том числе посредством проведения совместных заседаний бюро и участия Председателя Комиссии по положению женщин в работе Комиссии по правам человека и, аналогичным образом, участия Председателя Комиссии по правам человека в сессиях Комиссии по положению женщин и поддерживает продолжение такого взаимного сотрудничества;

8. с удовлетворением отмечает также сотрудничество и координацию деятельности между Отделом по улучшению положения женщин и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по учету вопросов прав человека женщин, а также доклад Генерального секретаря о плане совместной работы на 2001 год (E/CN.4/2001/70-E/CN.6/2001/3) и призывает Генерального секретаря обеспечить его осуществление, продолжить разработку этого плана с учетом всех аспектов текущей деятельности и приобретенного опыта, выявить препятствия и трудности и направления дальнейшего сотрудничества и представить этот план Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии и Комиссии по положению женщин на ее сорок шестой сессии;

9. обращает внимание на необходимость разработки практических стратегий осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе группы экспертов по разработке руководящих принципов включения гендерных аспектов в деятельность и программы в области прав человека (E/CN.4/1996/105, приложение) и в этой связи настоятельно призывает к полному осуществлению этих рекомендаций и с интересом отмечает проведение 26-28 мая 1999 года рабочего совещания по вопросам интеграции гендерной проблематики в рамки правозащитной системы, которое было организовано совместно Управлением Верховного комиссара, Отделом по улучшению положения женщин и Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин;

10. настоятельно призывает соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, включая все правозащитные органы, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев учитывать при наборе персонала, в том числе для операций по поддержанию мира, гуманитарных миссий и миссий по вопросам прав человека, необходимость наличия специалистов в области осуществления женщинами и девочками прав человека;

11. подчеркивает необходимость осуществления дальнейшей деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций для укрепления экспертного потенциала в вопросах равного положения и прав человека женщин путем, в частности, организации профессиональной подготовки по вопросам прав человека женщин и учета гендерной проблематики, в том числе посредством анализа воздействия гендерных факторов, для всех сотрудников и должностных лиц Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и на местах, особенно в рамках полевых операций;

12. подчеркивает важность учета гендерной перспективы в подготовке, работе и итоговых документах Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая должна состояться в Дурбане, Южная Африка, 31 августа - 7 сентября 2001 года, и настоятельно просит включить женщин в состав делегаций, которые примут участие в этой Конференции;

13. признает, что важным фактором в деле учета гендерной проблематики явится более активное и полное участие женщин, в том числе на высших уровнях директивных органов в системе Организации Объединенных Наций, и в этой связи настоятельно призывает государства-члены содействовать обеспечению гендерного равновесия путем, в частности, регулярного выдвижения большего числа женщин в качестве кандидатов на

выборные должности в договорные органы по правам человека и для назначения в органы, включая международные суды и трибуналы, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также призывает все соответствующие стороны осуществить резолюцию 55/69 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года об улучшении положения женщин в системе Организации Объединенных Наций;

14. призывает органы и учреждения Организации Объединенных Наций активизировать сотрудничество с другими организациями в осуществлении деятельности в области развития, для рассмотрения в рамках их соответствующих мандатов вопросов о нарушениях прав человека женщин и содействия полному осуществлению женщинами всех прав человека и основных свобод, в том числе путем подготовки мероприятий с участием других организаций;

15. просит все специальные процедуры и другие правозащитные механизмы Комиссии по правам человека и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, а также призывает все договорные органы по правам человека регулярно и систематически учитывать гендерную перспективу при выполнении своих мандатов и включать в свои доклады информацию и качественный анализ по вопросу о правах человека женщин и девочек и призывает укреплять сотрудничество и координацию в этом отношении; приветствует в этой связи принятие Комитетом по ликвидации расовой дискриминации его Общей рекомендации XXV, касающейся связанных с гендерной проблематикой аспектов расовой дискриминации на его пятьдесят шестой сессии в марте 2000 года, а также приветствует Замечание общего порядка № 28 Комитета по правам человека по вопросу о равенстве прав между мужчинами и женщинами, принятое на его шестьдесят восьмой сессии в марте 2000 года, и Замечание общего порядка № 14 (2000) по вопросу о праве на наивысший достижимый уровень здоровья, принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его заседании в июле 2000 года;

16. приветствует предложение обновить исследование по вопросу об интеграции гендерной перспективы в работу договорных органов по правам человека (HRI/MC/1998/6);

17. ссылается на документ, подготовленный для совещания специальных докладчиков/представителей, независимых экспертов и председателей рабочих групп по применению специальных процедур Комиссии и программы консультативного обслуживания, состоявшегося 28-30 мая 1996 года (E/CN.4/1997/3, приложение), и содержащееся в нем описание гендерного анализа и представления докладов с точки зрения рассмотрения влияния гендерного фактора на форму нарушений прав человека,

обстоятельств того или иного нарушения, его последствий для жертвы, а также наличия и доступности средств правовой защиты и настоятельно призывает выполнить рекомендации, касающиеся методов работы и методологии представления докладов, в том числе источников информации и гендерного анализа в выводах и рекомендациях;

18. с удовлетворением принимает к сведению просьбу, высказанную Экономическим и Социальным Советом в его согласованных выводах 1998/2, о том, чтобы при определении или продлении мандатов в области прав человека Комиссия делала четкую ссылку на необходимость интеграции гендерной перспективы;

19. настоятельно призывает использовать корректные с гендерной точки зрения формулировки при разработке, толковании и применении договоров по правам человека, а также в докладах, резолюциях и/или решениях Комиссии, Подкомиссии и различных правозащитных механизмов и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека использовать корректные с гендерной точки зрения формулировки при подготовке всех своих сообщений, докладов и публикаций, а также сотрудничать с конференционными службами Организации Объединенных Наций в обеспечении использования корректных с гендерной точки зрения формулировок во время мероприятий Управления и при их устном переводе;

20. приветствует усилия договорных органов, направленные на более эффективный учет в своей деятельности прав человека женщин, принимая во внимание итоги рабочих совещаний по вопросам интеграции гендерной проблематики, и подтверждает, что все договорные органы обязаны включать в свою деятельность гендерную перспективу, уделяя также внимание необходимости:

a) разработки руководящих принципов с учетом гендерных факторов для их использования при рассмотрении докладов государств-участников;

b) разработки в первоочередном порядке общей стратегии включения прав человека женщин в основные направления их деятельности, с тем чтобы каждый орган в рамках своего мандата учитывал права человека женщин;

c) регулярного включения гендерного анализа и обмена информацией в процесс разработки замечаний общего порядка и общих рекомендаций в целях подготовки замечаний общего порядка, отражающих гендерную перспективу;

d) учета гендерной перспективы в заключительных замечаниях, с тем чтобы в заключительных замечаниях каждого договорного органа отмечались сильные и слабые стороны каждого государства-участника, в том что касается осуществления женщинами прав, гарантируемых тем или иным договором;

21. призывает все подразделения, занимающиеся вопросами поощрения и защиты прав человека, особенно правозащитные органы и механизмы Организации Объединенных Наций искать, собирать и использовать в своей деятельности данные в разбивке по полу и информацию о гендерных аспектах и применять гендерный анализ в мероприятиях по наблюдению и подготовке докладов;

22. с удовлетворением отмечает представление докладов специализированными учреждениями по предложению Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин об осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в областях, подпадающих под сферу их деятельности, и вклад неправительственных организаций в работу Комитета;

23. призывает все учреждения системы Организации Объединенных Наций уделять систематическое, повышенное и постоянное внимание рекомендациям Комитета для обеспечения того, чтобы его заключительные замечания и общие рекомендации более широко использовались в их соответствующей работе;

24. настоятельно призывает все государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, сделать это как можно скорее, с тем чтобы всеобщая ратификация Конвенции была достигнута как можно скорее, и настоятельно призывает все государства-участники, которые еще этого не сделали, рассмотреть вопрос о подписании, ратификации Факультативного протокола к Конвенции или присоединении к нему;

25. настоятельно призывает государства ограничить сферу действия любых оговорок к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, формулировать любые такие оговорки как можно более точно и узко, обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не противоречила объекту и цели Конвенции или иным образом не противоречила праву международных договоров, а также регулярно рассматривать вопрос о возможности их снятия, и снять оговорки, противоречащие объекту и цели Конвенции или иным образом противоречащие праву международных договоров;

26. настоятельно призывает государства, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, принять меры для полного осуществления Конвенции, в том числе

посредством национального законодательства, политики и практики, и учитывать в этой связи рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

27. принимает к сведению первую резолюцию, касающуюся роли женщин в вопросах мира и безопасности, принятую Советом Безопасности, а именно резолюцию 1325/2000, в которой он, в частности, призывает всех действующих лиц при согласовании и осуществлении мирных соглашений применять подход, основанный на учете гендерных аспектов, в том числе, среди прочего, мер, обеспечивающих защиту и уважение прав человека женщин и девочек, особенно в том, что касается конституции, избирательной системы, деятельности полиции и судебных органов;

28. приветствует принятое в 1999 году Межучрежденческим постоянным комитетом программное заявление о включении гендерной проблематики в программы гуманитарной помощи и призывает Межучрежденческий постоянный комитет провести оценку его осуществления и воздействия;

29. приветствует резолюцию 55/71 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года, в которой Ассамблея призвала Экономический и Социальный Совет предложить региональным комиссиям, в рамках их соответствующих мандатов и ресурсов, создать регулярно обновляемую базу данных, в которой будут перечислены все программы и проекты, осуществленные в их соответствующих регионах учреждениями или организациями системы Организации Объединенных Наций, и содействовать их распространению, а также оценке их воздействия на расширение прав и возможностей женщин посредством осуществления Пекинской платформы действий;

30. просит Генерального секретаря представить на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

31. постановляет учитывать гендерную перспективу во всех пунктах повестки дня Комиссии;

32. постановляет также продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии.

75-е заседание

24 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]
